



# MANUAL DE OPERAÇÕES

## Unidade e opções para o sistema de bomba de calor ar/água

EDHQ011BB6V3  
EDHQ014BB6V3  
EDHQ016BB6V3

EDHQ011BB6W1  
EDHQ014BB6W1  
EDHQ016BB6W1

EDLQ011BB6V3  
EDLQ014BB6V3  
EDLQ016BB6V3

EDLQ011BB6W1  
EDLQ014BB6W1  
EDLQ016BB6W1

EBHQ011BB6V3  
EBHQ014BB6V3  
EBHQ016BB6V3

EBHQ011BB6W1  
EBHQ014BB6W1  
EBHQ016BB6W1

EBLQ011BB6V3  
EBLQ014BB6V3  
EBLQ016BB6V3

EBLQ011BB6W1  
EBLQ014BB6W1  
EBLQ016BB6W1

## ÍNDICE

	Página
1. Definições.....	1
1.1. Significado de avisos e símbolos.....	1
1.2. Significado de termos utilizados.....	1
2. Precauções de segurança gerais.....	2
3. Introdução.....	2
3.1. Informações gerais.....	2
3.2. Âmbito deste manual.....	2
4. Utilização da unidade.....	3
4.1. Introdução.....	3
4.2. Utilização do controlador digital.....	3
Características e funcionalidades.....	3
Funções básicas do controlador.....	3
Relógio.....	3
Temporizador.....	3
4.3. Nomes e funções dos ícones e dos botões.....	4
4.4. Configuração do controlador.....	5
Regulação do relógio.....	5
Regulação do temporizador.....	5
4.5. Descrição dos modos de funcionamento.....	6
Aquecimento ambiente (☀).....	6
Refrigeração ambiente (❄).....	6
Funcionamento de aquecimento de águas domésticas (🚿).....	6
Funcionamento potente do aquecimento da água doméstica.....	7
Funcionamento em baixo ruído (🔇).....	7
Desinfecção.....	7
Função de protecção contra congelamento.....	7
4.6. Utilização do controlador.....	7
Funcionamento manual.....	7
Funcionamento do temporizador.....	8
4.7. Programação e consulta do temporizador.....	10
Programação.....	11
Consulta das acções programadas.....	13
Conselhos e sugestões.....	13
5. Regulações locais.....	14
5.1. Procedimento.....	14
Descrição pormenorizada.....	15
Tabela de regulações locais.....	19
6. Manutenção.....	22
6.1. Informações importantes acerca do refrigerante utilizado.....	22
6.2. Actividades de manutenção.....	22
6.3. Inactividade.....	22
7. Resolução de problemas.....	23
8. Exigências relativas à eliminação.....	23



LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR A UNIDADE. ESTAS EXPLICAR-LHE-ÃO COMO USAR ADEQUADAMENTE A UNIDADE. MANTENHA ESTE MANUAL NUM LOCAL ACESSÍVEL PARA FUTURAS CONSULTAS.

As instruções originais estão escritas em inglês. Todas as outras línguas são traduções da redacção original.

Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (incluindo crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência ou de conhecimentos, salvo se sob supervisão ou formação adequadas relativamente à utilização do aparelho, facultadas por alguém responsável pela segurança dessas pessoas.

As crianças devem ser supervisionadas, para que não haja possibilidade de brincarem com o aparelho.

**ATENÇÃO**

Antes de utilizar a unidade, certifique-se de que a instalação foi efectuada correctamente, por um instalador.

Se tiver dúvidas quanto ao funcionamento, contacte o seu instalador para obter conselhos e informações.

## 1. DEFINIÇÕES

## 1.1. Significado de avisos e símbolos

Os avisos neste manual são classificados de acordo com a sua gravidade e probabilidade de ocorrência.

**PERIGO**

Indica uma situação de risco iminente que, se não corrigida, resultará em morte ou lesões graves.

**ATENÇÃO**

Indica uma situação de risco potencial que, se não corrigida, pode resultar em morte ou lesões graves.

**CUIDADO**

Indica uma situação de risco potencial que, se não corrigida, pode resultar em lesões sem gravidade. Pode também ser utilizado como alerta para práticas inseguras.

**AVISO**

Indica situações que podem resultar em acidentes dos quais resultem, exclusivamente, danos ao equipamento ou a outros bens físicos.

**INFORMAÇÕES**

Este símbolo identifica dicas úteis ou informações adicionais.

Alguns tipos de perigos são representados por símbolos especiais:



Corrente eléctrica.



Perigo de incêndio e queimaduras.

## 1.2. Significado de termos utilizados

**Manual de instalação:**

Manual de instruções especificado para um determinado produto ou aplicação, explicação de como instalar, configurar e efectuar a manutenção.

**Manual de operações:**

Manual de instruções especificado para um determinado produto ou aplicação, explicação de como o operar.

**Instruções de manutenção:**

Manual de instruções especificado para um determinado produto ou aplicação que explica (se relevante) como instalar, configurar, operar e/ou efectuar a manutenção do produto ou aplicação.

**Representante:**

Distribuidor de vendas de produtos contidos neste manual.

**Instalador:**

Indivíduo com aptidões técnicas, que está qualificado para instalar produtos contidos neste manual.

**Utilizador:**

Proprietário do produto e/ou que o opera.

**Empresa de assistência:**

Empresa qualificada que pode realizar ou coordenar a assistência necessária à unidade.

## Legislação aplicável:

Todas as directivas, leis, regulamentos e/ou códigos internacionais, europeus, nacionais e locais que são relevantes e aplicáveis a um determinado produto ou domínio.

## Acessórios:

Equipamento entregue com a unidade e que necessita de ser instalado de acordo com as instruções constantes na documentação.

## Equipamento opcional:

Equipamento que pode ser combinado opcionalmente com os produtos contidos neste manual.

## Fornecimento local:

Equipamento que tem de ser instalado de acordo com as instruções deste manual, mas que não é fornecido pela Daikin.

## 2. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

Estas precauções cobrem todos os tópicos importantes, por isso, certifique-se de que as segue cuidadosamente.



### PERIGO: CHOQUE ELÉCTRICO

Não toque em nenhum interruptor com os dedos húmidos. Se tocar num interruptor com os dedos húmidos, pode sofrer um choque eléctrico. Antes de tocar nos componentes eléctricos, desligue todas as fontes de alimentação.



### PERIGO: NÃO TOQUE NA TUBAGEM NEM NAS PEÇAS INTERNAS

Não toque nas tubagens de refrigerante, nas tubagens de água nem nas peças internas durante ou imediatamente após o funcionamento. A tubagem e as peças internas podem estar quentes ou frias, dependendo do estado de funcionamento da unidade.

As suas mãos podem sofrer queimaduras ou ulcerações por frio se tocar nas tubagens ou nas peças internas. De forma a evitar ferimentos, dê algum tempo para que a tubagem e peças internas voltem à temperatura normal ou, caso seja necessário tocar-lhes, certifique-se de que utiliza luvas de protecção.



### ATENÇÃO

- Nunca entre em contacto directo com uma fuga de refrigerante. Tal acto pode originar graves queimaduras de frio.
- Não toque nos tubos de refrigeração, nem durante nem imediatamente a seguir ao funcionamento, pois estes podem estar quentes ou frios, conforme o estado do refrigerante que flui ou fluiu por eles, pelo compressor e por outros componentes do ciclo do refrigerante. Pode sofrer queimaduras nas mãos (de calor ou de frio), se tocar nos tubos de refrigeração. Para evitar lesões, aguarde até que a tubagem regresse à temperatura normal (ou utilize luvas adequadas, se for absolutamente necessário tocar-lhes).



### CUIDADO

Não enxágue a unidade. Tal pode provocar choques eléctricos ou incêndios.

## 3. INTRODUÇÃO

### 3.1. Informações gerais

Agradecemos-lhe por ter comprado esta unidade.

A unidade destina-se a aplicações de aquecimento e refrigeração. A unidade pode ser combinada com ventilo-conectores Daikin, instalações com piso radiante, radiadores de baixa temperatura, tanque de água quente doméstica (opção) e kit solar Daikin (opção).

#### Unidades de aquecimento e refrigeração e unidades apenas de aquecimento

A gama de unidades é composta por duas versões principais: uma versão de aquecimento/refrigeração (EB) e uma versão apenas de aquecimento (ED).

Ambas as versões são fornecidas com um aquecedor de reserva integrado, para fornecer uma capacidade de aquecimento adicional perante temperaturas exteriores baixas. O aquecedor de reserva também serve como alternativa em caso de avaria da unidade e como protecção contra congelamento das tubagens exteriores de água durante o Inverno.

#### Tanque de água quente doméstica (opção)

É possível ligar um tanque de água quente doméstica opcional à unidade. O tanque de água quente doméstica está disponível em 2 tipos:

- tanque com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*) em 3 tamanhos diferentes: 150, 200 e 300 litros,
- tanque sem aquecedor eléctrico de apoio (EKHTS) em 2 tamanhos diferentes: 200 e 260 litros.

#### Kit solar para o tanque de água quente doméstica (opção)

Para obter informações acerca do kit solar EKSOLHW, consulte o manual de instalação do próprio kit.



#### INFORMAÇÕES

O kit solar para o tanque de água quente doméstica apenas se aplica ao tanque com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*).

#### Kit de termóstato de ambiente (opção)

Pode ser ligado à unidade um termóstato de ambiente EKRTW, EKRTWA ou EKRTTR opcional. Consulte o manual de operações do termóstato de ambiente para mais informações.

### 3.2. Âmbito deste manual

Este manual foi preparado para assegurar um funcionamento adequado da unidade.



#### INFORMAÇÕES

A instalação da unidade é descrita no manual de instalação.

## 4. UTILIZAÇÃO DA UNIDADE

### 4.1. Introdução

O sistema de bomba de calor está concebido para lhe fornecer um clima interior confortável durante muitos anos, com baixo consumo energético.

Para obter o máximo conforto pelo mínimo consumo de energia do sistema, é muito importante cumprir as regras da lista que se segue.

A definição com o temporizador de acções possíveis para cada dia, bem como o preenchimento do formulário que se encontra no final deste manual, podem ajudá-lo a minimizar o consumo energético. Peça apoio ao instalador, se necessário.

- Certifique-se de que o sistema de bomba de calor trabalha com a temperatura mínima viável de água quente necessária para aquecer a sua casa.  
Para efectuar esta optimização, certifique-se de que utiliza o ponto de regulação dependente do clima, configurado de acordo com o ambiente da instalação. Consulte "5. Regulações locais" na página 14.
- É aconselhável instalar o termostato de ambiente ligado à unidade. Tal evitará o aquecimento excessivo do ambiente, parando a unidade de interior e a bomba de circulação interior quando a temperatura de ambiente for superior ao ponto de regulação do termostato.
- As recomendações que se seguem apenas se aplicam a instalações com o tanque de água quente doméstica opcional.
  - Certifique-se de que a água quente doméstica apenas é aquecida até à temperatura de água quente doméstica de que necessita.  
Comece com um ponto de regulação baixo para a temperatura da água quente doméstica (por exemplo, 45°C) e apenas o aumente se achar que a temperatura de fornecimento da água quente doméstica não é suficiente.
  - Apenas para o tanque com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*):  
Certifique-se de que o aquecimento da água doméstica pelo aquecedor de apoio apenas arranca 1 a 2 horas antes de contar necessitar de usar a água quente doméstica.  
Caso precise de muita água quente doméstica à noite ou logo de manhã, apenas deve permitir o aquecimento da águas domésticas pelo aquecedor de apoio durante a madrugada e o início da noite. Tenha também em conta os horários de tarifa eléctrica mais baixa.  
Para tal, programe o aquecimento das águas domésticas e o aquecimento complementar, utilizando o temporizador. Consulte [Programação](#), na secção "4.7. Programação e consulta do temporizador" na página 10.
  - Apenas para o mercado australiano  
Se a água quente doméstica não for utilizada durante duas semanas ou mais, é possível que se verifique uma acumulação de hidrogénio, um gás altamente inflamável, no tanque de água quente doméstica. Para dissipar este gás em segurança, recomenda-se que a torneira de água quente seja aberta durante vários minutos num lava-loiças, lavatório ou banheira; não numa máquina (de lavar loiça, de lavar roupa ou outra). Durante este procedimento não se deve fumar, foguear, nem ter aparelhos eléctricos em funcionamento nas proximidades. Se houver saída de hidrogénio pela torneira, é provável que cause um som à medida que é libertado.

### 4.2. Utilização do controlador digital

A utilização da unidade resume-se à utilização do controlador digital.



#### CUIDADO

Nunca deixe que o controlador digital se molhe. Tal pode provocar choques eléctricos ou incêndios.

Nunca pressione os botões do controlador digital com um objecto pesado ou afiado. Tal pode danificar o controlador digital.

Nunca inspecione nem repare o controlador digital, deixe sempre tais acções a cargo de pessoal qualificado.

#### Características e funcionalidades

O controlador digital é de topo de gama, proporcionando controlo total da instalação. Consegue controlar quer instalações apenas de aquecimento, quer instalações refrigeração/aquecimento.

Ambos os tipos de instalação estão disponíveis em diferentes versões, que variam em capacidade, alimentação eléctrica e equipamento instalado (com um tanque de água quente doméstica opcional).



#### INFORMAÇÕES

- Neste manual, as descrições específicas a uma instalação (ou que dependam do tipo de equipamento que está instalado) estão assinaladas com um asterisco (\*).
- Algumas funções descritas neste manual podem não estar disponíveis (ou poderá desejar que não estejam). Solicite ao seu instalador ou representante local mais informações relativamente aos níveis de permissões.

#### Funções básicas do controlador

As funções básicas do controlador são:

- Ligar e desligar a unidade.
- Comutar o modo de funcionamento:
  - aquecimento ambiente (consulte [página 6](#)),
  - refrigeração ambiente (consulte [página 6](#) (\*)),
  - aquecimento de águas domésticas (consulte [página 6](#) (\*)).
- Selecção de funções:
  - modo de baixo ruído (consulte [página 7](#)),
  - controlo face às condições climatéricas (consulte [página 8](#)).
- Ajuste dos pontos de regulação da temperatura (consulte [página 7](#)).



#### INFORMAÇÕES

(\* As funções "refrigeração de espaços" e "aquecimento de águas domésticas" apenas estão disponíveis se tiver sido instalado o correspondente equipamento.

O controlador digital suporta um corte de corrente não superior a 2 horas. Quando está activo o reinício automático (consulte "5. Regulações locais" na página 14) este permite a desactivação da fonte de alimentação durante 2 horas, sem intervenção do utilizador (por ex., fonte de alimentação de tarifário bonificado).

#### Relógio

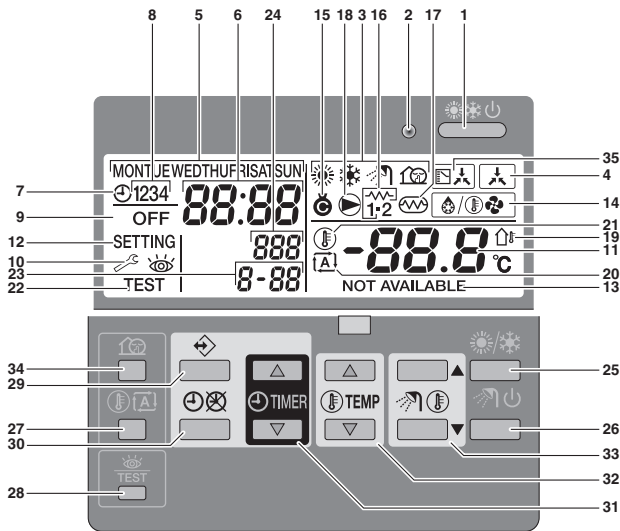
Funcionalidades do relógio:

- Relógio de 24 horas.
- Indicação do dia da semana.

#### Temporizador

O temporizador permite ao utilizador calendarizar o funcionamento da instalação, de acordo com um programa diário ou semanal.

#### 4.3. Nomes e funções dos ícones e dos botões



- BOTÃO DE LIGAR/DESLIGAR AQUECIMENTO/REFRIGERAÇÃO**   
O botão de ligar e desligar inicia ou pára o funcionamento da unidade em aquecimento ou em refrigeração. Quando a unidade está ligada a um termostato de ambiente externo, este botão não pode ser utilizado, acendendo-se o ícone .  
Carregando demasiadas vezes seguidas no botão de ligar e desligar pode provocar um funcionamento anómalo do sistema (máximo: 20 vezes por hora).






#### INFORMAÇÕES

Tenha em atenção que carregar no botão não tem qualquer influência sobre o aquecimento de águas domésticas. O aquecimento de águas domésticas apenas se liga ou desliga através do botão .

- LED DE FUNCIONAMENTO**   
O LED de funcionamento está aceso durante o processo de aquecimento ambiente ou de refrigeração ambiente. Fica intermitente em caso de anomalia. Quando o LED está apagado, o aquecimento ambiente ou a refrigeração ambiente ficam inactivos, enquanto outros modos de funcionamento podem ainda estar activos.
- ÍCONES DO MODO DE FUNCIONAMENTO**   
Estes ícones indicam o(s) modo(s) de funcionamento activo(s): climatização (aquecimento: ; refrigeração: ); aquecimento de águas domésticas (); modo de baixo ruído (). Dentro dos limites estabelecidos, é possível combinar modos diferentes. Por exemplo, aquecimento do ambiente e aquecimento de águas domésticas. Os ícones dos modos respectivos acendem-se simultaneamente.  
Numa instalação apenas de aquecimento, o ícone nunca é apresentado.  
Se não tiver sido instalado um tanque de água quente doméstica, o ícone nunca é apresentado.  
Se a opção solar estiver instalada e activa, o ícone aparece intermitente.
- ÍCONE DE CONTROLO EXTERNO**   
Este ícone indica que o termostato de ambiente (opcional) com prioridade elevada está a controlar a sua instalação. Este termostato de ambiente externo pode iniciar ou parar o processo de aquecimento/refrigeração e alterar o modo de funcionamento (refrigeração/aquecimento).  
Ligando o termostato externo de ambiente, com prioridade elevada, deixa de funcionar o temporizador de aquecimento e refrigeração ambiente.  
Quando é enviado o sinal de tarifário bonificado, a indicação de controlo central pisca, para indicar que o tarifário bonificado está activo.



- INDICADOR DO DIA DA SEMANA MONTUEWEDTHUFRISATSUN**  
Este indicador apresenta o actual dia da semana. Durante a leitura ou programação do temporizador, este indicador mostra o dia regulado.
- VISOR DO RELÓGIO 88:88**  
O relógio apresenta a hora actual. Durante a leitura ou programação do temporizador, o relógio mostra a hora da acção.
- ÍCONE DO TEMPORIZADOR**   
Indica que o temporizador se encontra activo.
- ÍCONES DE ACÇÃO 1234**  
Estes ícones indicam as acções programadas no temporizador para cada dia.
- ÍCONE DE DESLIGADO OFF**  
Indica que a acção de desligar foi escolhida durante a programação do temporizador.
- INSPECÇÃO NECESSÁRIA**  e   
Indicam que é necessário inspecionar a unidade instalada. Contacte o seu representante.
- VISOR DA TEMPERATURA REGULADA -88.8°C**  
Apresenta a temperatura que se encontra regulada para aquecimento/refrigeração ambiente na instalação.
- REGULAÇÃO SETTING**  
Não utilizado. É apenas para efeitos de instalação.
- NÃO DISPONÍVEL NOT AVAILABLE**  
É apresentado sempre que é solicitada uma opção que não está instalada ou uma função que não está disponível.
- ÍCONE DO MODO DE DESCONGELAMENTO OU ARRANQUE**   
Indica que está activo o modo de descongelamento ou arranque.
- ÍCONE DO COMPRESSOR**   
Este ícone indica que o compressor está activo.
- AQUECEDOR DE RESERVA, NÍVEL UM OU DOIS**   
Estes ícones indicam que o aquecedor de reserva está a trabalhar quando se verifica uma alta exigência de capacidade de aquecimento. O aquecedor de reserva fornece uma capacidade de aquecimento adicional, em situações de baixa temperatura ambiente (grande carga de aquecimento). O aquecedor de reserva também pode fornecer aquecimento complementar para o tanque de água quente doméstica sem aquecedor eléctrico de apoio (apenas para o EKHTS).
- ÍCONE DO AQUECEDOR DE APOIO**  (apenas para o tanque com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*))  
Indica que está activo o aquecedor de apoio. O aquecedor de apoio fornece aquecimento complementar para o tanque de água quente doméstica.  
Encontra-se no interior do tanque de água quente doméstica. O ícone não é utilizado quando o tanque de água quente doméstica não está instalado.
- ÍCONE DA BOMBA**   
Indica que está activa a bomba de circulação.
- INDICAÇÃO DA TEMPERATURA EXTERIOR**   
Quando este ícone está intermitente, está a ser apresentada a temperatura ambiente exterior.
- PONTO DE REGULAÇÃO DEPENDENTE DAS CONDIÇÕES CLIMATÉRICAS**   
Indica que o controlador adapta automaticamente o ponto de regulação da temperatura, a partir da temperatura ambiente exterior.
- ÍCONE DA TEMPERATURA**   
É apresentado quando se visualizam a temperatura de saída da água da unidade, a temperatura ambiente exterior ou a temperatura do tanque de água quente doméstica. Surge igualmente durante a definição do ponto de regulação da temperatura, no modo de programação do temporizador. Este ícone fica intermitente caso a função de recuo automático esteja activa.
- ÍCONE DO TESTE DE FUNCIONAMENTO TEST**  
Indica que a unidade está a funcionar em modo de teste.













- 23. CÓDIGO DE REGULAÇÃO LOCAL 8-88**  
Representa um código da lista de regulações locais. Consulte "Tabela de regulações locais" na página 19.
- 24. CÓDIGO DE ERRO 888**  
Apresenta um código constante da lista de códigos de erro, exclusivamente para efeitos de assistência técnica. Consulte a lista de códigos de erro, no manual de instalação.
- 25. BOTÃO DE CLIMATIZAÇÃO (REFRIGERAÇÃO E AQUECIMENTO) **  
Este botão permite a comutação manual entre os modos de refrigeração e de aquecimento (desde que a unidade não seja apenas de aquecimento).  
Quando a unidade está ligada a um termóstato de ambiente externo, este botão não pode ser utilizado, acendendo-se o ícone .
- 26. BOTÃO DE AQUECIMENTO DE ÁGUAS DOMÉSTICAS **  
Activa ou desactiva o aquecimento das águas domésticas.  
Este botão não é utilizado quando o tanque de água quente doméstica não está instalado.



#### INFORMAÇÕES

Tenha em atenção que carregar no botão  não tem qualquer influência sobre o aquecimento de águas domésticas. O aquecimento de águas domésticas apenas se liga ou desliga através do botão .

- 27. BOTÃO DO PONTO DE REGULAÇÃO DEPENDENTE DAS CONDIÇÕES CLIMATÉRICAS **  
Este botão activa ou desactiva a função do ponto de regulação dependente das condições climatéricas, que está disponível no modo de aquecimento/refrigeração ambiente.  
Se o controlador se encontrar nos níveis de permissões 2 ou 3 (consulte "5. Regulações locais" na página 14), o botão do ponto de regulação dependente das condições climatéricas não funciona.
- 28. BOTÃO DE INSPECÇÃO E TESTE DE FUNCIONAMENTO **  
Este botão é utilizado durante a instalação e para alterar regulações locais. Consulte "5. Regulações locais" na página 14.
- 29. BOTÃO DE PROGRAMAÇÃO **  
Este botão com várias finalidades é utilizado para programar o controlador. A função concreta depende do estado do controlador e/ou das acções anteriormente efectuadas pelo operador.
- 30. BOTÃO DO TEMPORIZADOR **  
A função principal deste botão com várias finalidades é activar e desactivar o temporizador.  
É também usado para programar o controlador. A função concreta depende do estado do controlador e/ou das acções anteriormente efectuadas pelo operador.  
Se o controlador se encontrar no nível de permissões 3 (consulte "5. Regulações locais" na página 14), o botão do temporizador não funciona.
- 31. BOTÕES DE REGULAÇÃO TEMPORAL  e **  
Estes botões com várias finalidades são utilizados para regular o relógio, para alternar entre temperaturas (consulte "Visualização das temperaturas efectivas" na página 8) e no modo de programação do temporizador.
- 32. BOTÕES DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA  e **  
Estes botões com várias finalidades são utilizados para definir o ponto de regulação actual do modo normal de funcionamento, mas também durante o modo de programação do temporizador. No modo de ponto de regulação dependente das condições climatéricas, estes botões são usados para ajustar o desvio. Finalmente, são também utilizados para escolher o dia da semana durante a regulação do relógio.

- 33. BOTÕES DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DAS ÁGUAS QUENTES DOMÉSTICAS  e **  
Estes botões são utilizados para ajustar o ponto de regulação actual da temperatura da água quente doméstica (apenas para [4-03]=0, 1, 2 ou 3).  
Estes botões são utilizados para ajustar o ponto de regulação de armazenamento actual da temperatura da água quente doméstica (apenas para [4-03]=4 ou 5).  
Estes botões não são utilizados quando o tanque de água quente doméstica não está instalado.



#### AVISO

A regulação [4-03] não deverá ser modificada. O instalador seleccionou a regulação apropriada para a sua aplicação.





#### INFORMAÇÕES

O estado desta regulação apenas é mencionado para indicar que regulações e funções são aplicáveis à sua aplicação.

[4-03]=0, 1, 2, 3 ou 4 aplica-se apenas ao tanque de água quente doméstica com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*).

[4-03]=5 aplica-se apenas ao tanque de água quente doméstica sem aquecedor eléctrico de apoio (EKHTS).














- 34. BOTÃO DO MODO DE BAIXO RÚIDO **  
Activa ou desactiva o modo de baixo ruído.  
Se o controlador se encontrar nos níveis de permissões 2 ou 3 (consulte "5. Regulações locais" na página 14), o botão do modo de baixo ruído não funciona.
- 35. FUNCIONAMENTO BIVALENTE OU AQUECEDOR DE RESERVA EXTERNO ACTIVO **  
Este ícone indica que o sinal de permissão do aquecedor de reserva externo ou do funcionamento bivalente está activo.

## 4.4. Configuração do controlador

Após a instalação inicial, o utilizador pode regular o relógio e o dia da semana.

O controlador está equipado com um temporizador, que permite ao utilizador calendarizar operações. É necessário regular o relógio e o dia da semana, para poder utilizar o temporizador.

### Regulação do relógio

- Fique a carregar no botão  durante 5 segundos.  
A hora e o dia da semana indicados no relógio começam a piscar.
- Utilize os botões  e  para regular o relógio.  
De cada vez que carregar nos botões  e , a hora avança ou atrasa 1 minuto. Se mantiver carregados os botões  e , a hora avança ou atrasa a espaços de 10 minutos.
- Utilize os botões  e  para regular o dia da semana.  
De cada vez que carregar nos botões  e , é apresentado o dia seguinte ou o dia anterior.
- Carregue no botão  para confirmar a hora e dia da semana actuais.  
Para abandonar este procedimento sem guardar as alterações, carregue no botão .  
Se não se carregar em nenhum botão durante 5 minutos, o relógio e o dia da semana regressam à configuração anterior.



#### INFORMAÇÕES

O relógio tem de ser regulado manualmente. Ajuste a regulação ao mudar da hora de Verão para a hora de Inverno, e vice-versa.

### Regulação do temporizador

Para regular o temporizador, consulte a secção "4.7. Programação e consulta do temporizador" na página 10.

## 4.5. Descrição dos modos de funcionamento

### Aquecimento ambiente (☀)

Neste modo, o aquecimento é activado à medida das necessidades determinadas pelo ponto de regulação da temperatura da água. O ponto de regulação pode ser definido manualmente (consulte "Funcionamento manual" na página 7) ou ser dependente das condições climatéricas (consulte "Seleção do funcionamento com ponto de regulação dependente das condições climatéricas" na página 8).

#### Arranque (☀/🔌)

No início do aquecimento, a bomba não arranca até ser alcançada uma determinada temperatura do refrigerante no permutador de calor. Isto assegura que a bomba de calor arranca devidamente. Durante o arranque, é apresentado o ícone (☀/🔌).

#### Descongelamento (☀/🔌)

No modo de aquecimento ambiente ou de aquecimento da água doméstica por bomba de calor, pode ocorrer congelamento do permutador de calor devido a temperaturas exteriores baixas. Se este risco se concretizar, o sistema entra em descongelamento. Inverte-se o ciclo e retira-se calor do sistema interior, para evitar o congelamento do sistema de exterior. Após 8 minutos de descongelamento, no máximo, o sistema retoma o aquecimento do ambiente.

### Refrigeração ambiente (❄)

Neste modo, a refrigeração é activada à medida das necessidades determinadas pelo ponto de regulação da temperatura da água. O ponto de regulação pode ser definido manualmente (consulte "Funcionamento manual" na página 7) ou ser dependente das condições climatéricas (consulte "Seleção do funcionamento com ponto de regulação dependente das condições climatéricas" na página 8).



#### INFORMAÇÕES

- A comutação entre aquecimento e refrigeração ambiente apenas pode ser efectuada carregando no botão ☀/❄ ou através de um termóstato de ambiente externo.
- Não é possível efectuar a refrigeração do ambiente se a instalação for "apenas de aquecimento".

### Funcionamento de aquecimento de águas domésticas (☀)

#### Apenas para [4-03]=0, 1, 2 ou 3

Neste modo, a unidade irá aquecer o tanque de água quente doméstica através da bomba de calor quando o processo de aquecimento/refrigeração ambiente tiver atingido o ponto de regulação de temperatura ou quando o aquecimento da água doméstica pela bomba de calor tiver uma solicitação mais elevada do que o lado de ambiente (depende da regulação do interruptor de configuração). Se for necessário, desde que tal seja permitido pelo temporizador do aquecedor de apoio (consulte "Programar a refrigeração ambiente, o modo de baixo ruído ou o modo do aquecedor de apoio" na página 12), o aquecedor de apoio fornece aquecimento complementar ao tanque de água quente doméstica.



#### INFORMAÇÕES

- Para ter águas quentes domésticas disponíveis ao longo do dia, é aconselhável manter em funcionamento contínuo o modo de aquecimento de águas domésticas.
- O ponto de regulação da temperatura de aquecimento das águas domésticas apenas pode ser definido manualmente (consulte "Funcionamento manual" na página 7).
- O aquecimento de águas domésticas é impossível quando o tanque de água quente doméstica não está instalado.
- Quando o ícone ☀ está intermitente, a água quente doméstica é aquecida pelo kit solar opcional e não pela unidade. Consulte o manual de instalação do kit solar EKSOLHW.

#### Apenas para [4-03]=4 ou 5

Neste modo, a unidade irá aquecer o tanque de água quente doméstica.

Há vários modos de aquecimento do tanque de água doméstica:

#### 1. Armazenamento

- Com calendarização

A unidade irá aquecer o tanque de água doméstica a partir de uma hora marcada e até atingir o ponto de regulação de armazenamento da água quente doméstica. De preferência, isto é realizado durante a noite, altura em que a solicitação de aquecimento ambiente é menor (e, se aplicável, as tarifas eléctricas são baixas).

- Potente

A unidade irá aquecer imediatamente o tanque de água doméstica até atingir o ponto de regulação de armazenamento da água quente doméstica, mediante solicitação do utilizador.

#### 2. Reaquecer

- Com calendarização

A unidade irá aquecer o tanque de água doméstica a partir de uma hora marcada e até atingir o ponto de regulação de reaquecimento. De preferência, isto é realizado durante o dia, altura em que a solicitação de aquecimento ambiente é menor.

- Contínuo

A unidade irá aquecer continuamente o tanque de água doméstica até atingir o ponto de regulação de reaquecimento. Neste caso, é feito um equilíbrio com a solicitação de aquecimento ambiente, o que for mais elevado.



## INFORMAÇÕES

- Para finalidade e configuração, consulte "5. Regulações locais" na página 14.
- O ponto de regulação de armazenamento da água quente doméstica só pode ser definido manualmente (consulte "Funcionamento manual" na página 7).
- O ponto de regulação de aquecimento da água quente doméstica só pode ser definido através da regulação [6-07]. Consulte "[6] Aquecimento de água doméstica com função de armazenamento e aquecimento com calendarização" na página 16.
- O aquecimento de águas domésticas é impossível quando o tanque de água quente doméstica não está instalado.
- Quando o ícone está intermitente, a água quente doméstica é aquecida pelo kit solar opcional e não pela unidade. Consulte o manual de instalação do kit solar EKSOLHW.



## AVISO

A regulação [4-03] não deverá ser modificada. O instalador seleccionou a regulação apropriada para a sua aplicação.



## INFORMAÇÕES

O estado desta regulação apenas é mencionado para indicar que regulações e funções são aplicáveis à sua aplicação.

[4-03]=0, 1, 2, 3 ou 4 aplica-se apenas ao tanque de água quente doméstica com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*).

[4-03]=5 aplica-se apenas ao tanque de água quente doméstica sem aquecedor eléctrico de apoio (EKHTS).

## Funcionamento potente do aquecimento da água doméstica

Caso haja uma necessidade urgente de água quente doméstica, é possível atingir rapidamente o ponto de regulação da temperatura da água, utilizando o aquecedor eléctrico. O funcionamento potente do aquecimento da água doméstica força o aquecedor eléctrico a trabalhar até que seja atingido o ponto de regulação da temperatura da água quente doméstica.

Esta função mantém-se disponível no funcionamento solar (apenas para o EKHW\*).

## Funcionamento em baixo ruído

O funcionamento no modo de baixo ruído significa que a unidade trabalha com capacidade reduzida, para que o som por ela produzido diminua. Isto implica igualmente uma quebra na capacidade de aquecimento (refrigeração). Tenha isto em atenção, caso seja necessário um nível de aquecimento (refrigeração) interior significativo.

Estão disponíveis dois modos de baixo ruído.

## Desinfecção

Quando os ícones , , , ou <sup>(1)</sup>, ou <sup>(2)</sup> ficam todos intermitentes, está activa a desinfecção. Não se trata de uma avaria. Para obter mais informações, consulte "[2] Função de desinfecção" no manual de instalação.

## Função de protecção contra congelamento

Quando os ícones , , e ficam todos intermitentes, está activa a protecção contra congelamento. Não se trata de uma avaria. Consulte "[4] Temperatura de desactivação do aquecimento ambiente e funcionamento do aquecedor de reserva ou de apoio" no manual de instalação para obter mais informações.

(1) Apenas aplicável ao tanque com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*).

(2) Apenas aplicável ao tanque sem aquecedor eléctrico de apoio (EKHTS).

## 4.6. Utilização do controlador

### Funcionamento manual

Em funcionamento manual, é o utilizador que controla manualmente as regulações da instalação. A última regulação permanece activa até ser alterada pelo utilizador ou pelo temporizador (consulte "Funcionamento do temporizador" na página 8).

Visto que o controlador não pode ser usado numa gama vasta de instalações, é fácil acabar por escolher uma função que não esteja disponível na sua instalação. Nesses casos, é apresentada a indicação NOT AVAILABLE.

### Ligar e regular o aquecimento ambiente e a refrigeração ambiente

- 1 Utilize o botão para escolher entre aquecimento ambiente ou refrigeração ambiente .

O ícone ou é apresentado no visor, juntamente com o correspondente ponto de regulação da temperatura da água.

- 2 Utilize os botões e para regular a temperatura desejada para a água.

- Gama de temperaturas para aquecimento: 25°C a 55°C  
A temperatura para aquecimento pode ser regulada, no mínimo, como 15°C (consulte "5. Regulações locais" na página 14). Contudo, a temperatura para aquecimento apenas de ser regulada com valores inferiores a 25°C durante a activação da instalação. Se for regulada com valores inferiores a 25°C, apenas funciona o aquecedor de reserva. Para evitar sobreaquecimento, o aquecimento ambiente não está disponível quando a temperatura ambiente exterior se eleva acima de um determinado valor (regulado através de regulação local [4-02], consulte "5. Regulações locais" na página 14).
- Gama de temperaturas para refrigeração: 5°C a 22°C



## CUIDADO

O âmbito de funcionamento efectivo depende dos valores regulados localmente [9].

Esses valores serão determinados com base na instalação concreta.



## INFORMAÇÕES

No modo de aquecimento ou no modo de refrigeração , o ponto de regulação da temperatura da água pode ser dependente das condições climáticas (é apresentado o ícone ).

Tal significa que o controlador calcula o ponto de regulação da temperatura da água a partir da temperatura exterior.

Neste caso, o controlador apresenta o ponto de regulação do controlador calculado. O botão ou o botão pode ser utilizado para apresentar o "desvio" actual e, posteriormente, para definir o valor correcto. Este desvio é a diferença de temperatura entre o ponto de regulação da temperatura, calculado pelo controlador, e o verdadeiro ponto de regulação. Um desvio positivo, por exemplo, indica que o verdadeiro ponto de regulação da temperatura é superior ao ponto de regulação calculado.

- 3 Ligue a unidade, carregando no botão .

O LED de funcionamento acende-se.



## INFORMAÇÕES

Quando a unidade está ligada a um termóstato de ambiente externo, os botões e não podem ser utilizados, acendendo-se o ícone . Neste caso, o termóstato de ambiente externo liga ou desliga a unidade e determina o modo de climatização (aquecimento ou refrigeração ambiente).



## Seleção e regulação do aquecimento de águas domésticas (☀)

- 1 Utilize o botão ☀ para activar o aquecimento de águas domésticas (☀).  
O visor apresenta o ícone ☀.
- 2 Utilize os botões ☀▲ e ☀▼ para visualizar o efectivo ponto de regulação da temperatura e, depois, para definir a temperatura correcta.

O efectivo ponto de regulação da temperatura apenas é apresentado no visor depois de carregar num dos botões (☀▲ ou ☀▼). Se não se carregar em nenhum botão durante 5 segundos, o ponto de regulação de temperatura volta a desaparecer do visor, automaticamente.

Gama de temperaturas para o aquecimento de água doméstica:

- Apenas para o EKHW\*: 30°C a 78°C
- Apenas para o EKHTS: 30°C a 60°C



### INFORMAÇÕES

O ponto de regulação da água quente doméstica definido no controlador é o ponto de regulação da água quente doméstica real ([4-03]=0, 1, 2 ou 3) ou o ponto de regulação de armazenamento da água quente doméstica ([4-03]=4 ou 5). Consulte "[Funcionamento de aquecimento de águas domésticas \(☀\)](#)" na página 6.

- 3 Carregue no botão ☀ para desactivar o aquecimento de águas domésticas (☀).

O ícone ☀ desaparece do visor.



### INFORMAÇÕES

Tenha em atenção que carregar no botão ☀ não tem qualquer influência sobre o aquecimento de águas domésticas. O aquecimento de águas domésticas apenas se liga ou desliga através do botão ☀.

## Seleção do aquecimento potente da água doméstica

- 1 Carregue em ☀ durante 5 segundos para activar o aquecimento potente das águas domésticas.
  - Apenas para o EKHW\*: os ícones ☀ e 🔥 começam a piscar<sup>(1)</sup>.
  - Apenas para o EKHTS: os ícones ☀ e 🔥 começam a piscar<sup>(2)</sup>.

O aquecimento potente da água doméstica é desactivado automaticamente quando se alcança o ponto de regulação para a água quente doméstica.

## Escolha do modo de baixo ruído (🔇)

- 1 Utilize o botão 🔇 para activar o modo de baixo ruído (🔇).  
O visor apresenta o ícone 🔇.  
Se o controlador se encontrar nos níveis de permissões 2 ou 3 (consulte "[5. Regulações locais](#)" na página 14), o botão 🔇 não funciona.

## Seleção do funcionamento com ponto de regulação dependente das condições climáticas

- 1 Carregue no botão ☀ para definir o funcionamento com ponto de regulação dependente das condições climáticas.  
O ícone ☀ é apresentado no visor, juntamente com o ponto de regulação da temperatura da água calculado com base na temperatura exterior.
- 2 Utilize o botão ☀▲ ou ☀▼ para visualizar o desvio efectivo e, posteriormente, para definir o valor correcto.  
O desvio apenas é apresentado no visor depois de carregar num dos botões ☀▲ ou ☀▼. Se não carregar em nenhum botão durante 5 segundos, o desvio volta a desaparecer do visor automaticamente.  
Gama de valores de desvio: -5°C a +5°C

(1) Apenas aplicável ao tanque com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*).

(2) Apenas aplicável ao tanque sem aquecedor eléctrico de apoio (EKHTS).

## Visualização das temperaturas efectivas

- 1 Carregue no botão ☀ durante 5 segundos.  
Surge o ícone ☀ e é apresentada a temperatura de entrada da água. Os ícones 🔥 e ☀\* ficam intermitentes.
- 2 Utilize os botões ☀▲ e ☀▼ para visualizar:

Ícone(s) intermitente(s)	Significado
☀ ou ☀*	A temperatura da água que entra
☀ ou ☀* e 🔥	A temperatura da água que sai após o permutador de calor de placa
☀ ou ☀* e 🔥	A temperatura da água que sai após o aquecedor de reserva
🔥	A temperatura do refrigerante líquido
🌡	A temperatura exterior
☀	A temperatura da água quente doméstica

Se não se carregar em nenhum botão durante 5 segundos, o controlador abandona o modo de visualização.

## Funcionamento do temporizador

Com o temporizador activo, este controla a instalação. As acções programadas no temporizador são executadas automaticamente.

O temporizador dá continuidade ao último comando, até que seja dado um comando novo. Ou seja, o comando manual do utilizador sobrepõe-se ao último comando programado que foi executado (consulte "[Funcionamento manual](#)" na página 7). O temporizador reassume o controlo sobre a instalação quando chegar o momento seguinte de lançamento de um comando programado.

Para activar (ícone ☀ visível) ou desactivar (ícone ☀ ausente) o temporizador, carregue no botão ☀.



### INFORMAÇÕES

- O botão ☀ apenas deve ser utilizado para activar ou desactivar o temporizador. O temporizador sobrepõe-se ao botão ☀. O botão ☀ apenas se sobrepõe ao temporizador até ao momento em que seja lançada a próxima acção programada.
- Se a função de reinício automático for desactivada, o temporizador não se activa quando a energia eléctrica é reposta depois de um corte. Carregue no botão ☀ para voltar a activar o temporizador.
- Quando volta a haver energia eléctrica, depois de um corte, a função de reinício automático aplica as regulações da interface de utilizador, para repor a situação anterior ao corte.  
Por este motivo, recomenda-se que se mantenha activa a função de reinício automático.
- As acções programadas são executadas de forma temporizada. Por este motivo, é essencial regular correctamente a hora e o dia da semana no relógio. Consulte "[Regulação do relógio](#)" na página 5.
- As horas de Inverno e de Verão têm de ser reguladas manualmente. Consulte "[Regulação do relógio](#)" na página 5.
- Caso haja uma falha de energia de duração superior a 2 horas, o relógio e o dia da semana são reinicializados. O temporizador retomará o funcionamento, mas com um relógio desregulado. Consulte "[Regulação do relógio](#)" na página 5 para regular as horas do relógio e o dia da semana.
- As acções programadas no temporizador não se perdem durante uma falha de energia, pelo que não é necessário voltar a programar o temporizador.

Para configurar o temporizador, consulte a secção "[4.7. Programação e consulta do temporizador](#)" na página 10.

## Que pode fazer o temporizador?

O temporizador permite programar:

1. Aquecimento ambiente (consulte "[Programar o aquecimento ambiente ou o aquecimento de águas domésticas](#)" na página 11)  
Ligar o modo desejado à hora programada, em combinação com um ponto de regulação (dependente das condições climatéricas ou definido manualmente).  
Podem ser programadas quatro acções em cada dia da semana, totalizando 28 acções.
2. Refrigeração ambiente (consulte "[Programar a refrigeração ambiente, o modo de baixo ruído ou o modo do aquecedor de apoio](#)" na página 12).  
Ligar o modo desejado à hora programada, em combinação com um ponto de regulação (dependente das condições climatéricas ou definido manualmente). Podem ser programadas quatro acções. Estas repetem-se diariamente.



### INFORMAÇÕES

Se a unidade estiver ligada a um termóstato de ambiente externo, o temporizador de aquecimento e refrigeração ambiente é anulado por esse termóstato.

3. Modo de baixo ruído (consulte "[Programar a refrigeração ambiente, o modo de baixo ruído ou o modo do aquecedor de apoio](#)" na página 12)  
Ligar ou desligar este modo à hora programada. Podem ser programadas quatro acções por modo. Estas repetem-se diariamente.
4. Aquecimento da água doméstica (consulte "[Programar o aquecimento ambiente ou o aquecimento de águas domésticas](#)" na página 11)  
**[4-03]=0, 1, 2 ou 3**  
Ligue ou desligue o modo a uma hora programada. Podem ser programadas quatro acções em cada dia da semana, totalizando 28 acções.

#### [4-03]=4 ou 5

Ligue ou desligue o modo a uma hora programada. O interruptor ligado significa que o armazenamento programado e o processo de reaquecimento estão ligados.



### INFORMAÇÕES

- As acções programadas não são armazenadas pela ordem em que se vão verificar, mas sim pela ordem em que foram introduzidas no temporizador. Ou seja, a acção que se programou primeiro é sempre a acção n.º 1, ainda que não seja a primeira a ser executada.
- Quando o temporizador desliga a climatização (OFF), o controlador também é desligado. Tenha presente que isto não afecta o aquecimento de águas domésticas.
- [4-03]=4 ou 5. No caso de não estarem programadas, activadas ou desactivadas quaisquer acções de aquecimento de água doméstica, o temporizador apenas terá influência no modo de baixo ruído, de refrigeração e de aquecimento ambiente. Desta forma, é possível separar, por um lado, a acção programada do modo de baixo ruído, de refrigeração e de aquecimento ambiente como parte do temporizador e, por outro lado, o processo de reaquecimento e armazenamento do aquecimento da água doméstica.  
Desta forma, é fácil desactivar a refrigeração e o aquecimento ambiente, desactivando o temporizador e mantendo o armazenamento e reaquecimento de água doméstica activados (consulte "[Armazenamento de água quente doméstica com calendarização](#)" na página 16 e "[Reaquecimento da água quente doméstica contínuo/com calendarização](#)" na página 16).



### AVISO

A regulação [4-03] não deverá ser modificada. O instalador seleccionou a regulação apropriada para a sua aplicação.



### INFORMAÇÕES

O estado desta regulação apenas é mencionado para indicar que regulações e funções são aplicáveis à sua aplicação.

[4-03]=0, 1, 2, 3 ou 4 aplica-se apenas ao tanque de água quente doméstica com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*).

[4-03]=5 aplica-se apenas ao tanque de água quente doméstica sem aquecedor eléctrico de apoio (EKHTS).

### O que é que o temporizador NÃO pode fazer?

O temporizador não pode comutar o modo de funcionamento entre aquecimento e refrigeração ambiente, ou vice-versa.

### Como interpretar as acções programadas

Para poder compreender o comportamento da instalação, com o temporizador activo, é importante ter presente que o "último" comando programado se sobrepõe ao "anterior" comando programado, e que ficará activo até que se verifique o "próximo" comando programado.

Por exemplo: suponha que são 17:30 e que as acções estão programadas para as 13:00, 16:00 e 19:00. O "último" comando programado (16:00) sobrepõe-se ao "anterior" comando programado (13:00) e manter-se-á activo até à hora do "próximo" comando programado (19:00).

Desta forma, para saber qual é a regulação efectiva, é necessário consultar o último comando programado. Deve ter-se perfeita consciência de que o "último" comando programado já pode datar do dia anterior. Consulte "[Consulta das acções programadas](#)" na página 13.



### INFORMAÇÕES

Durante o funcionamento do temporizador, alguém pode ter alterado manualmente as regulações (por outras palavras, ter dado uma ordem manual que se sobrepõe ao "último" comando). O ícone , que indica o funcionamento por temporizador, pode ainda estar visível, dando a falsa impressão de que estão activas as regulações do "último" comando. O "próximo" comando programado sobrepõe-se às regulações alteradas, retomando o programa original.

## 4.7. Programação e consulta do temporizador

### Iniciação

---

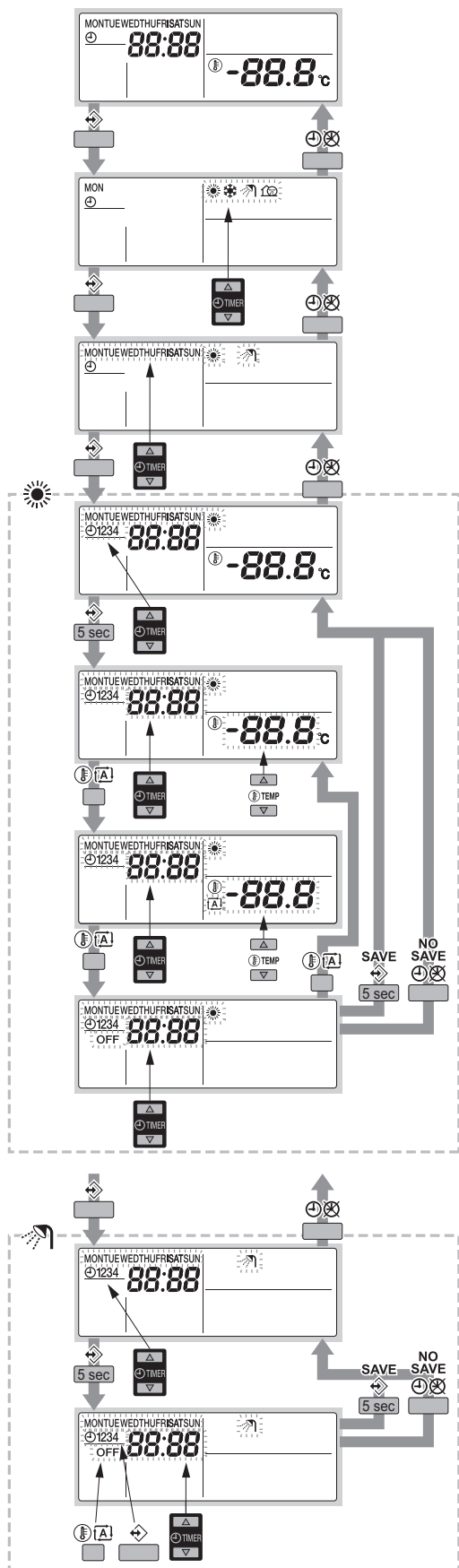
A programação do temporizador é flexível (é possível acrescentar, eliminar ou alterar acções programadas, sempre que necessário) e prática (os estágios da programação foram minimizados). Contudo, antes de programar o temporizador, tenha presentes estes pontos:

- Familiarize-se com os ícones e com os botões. Vai ter de os interpretar durante a programação. Consulte "[4.3. Nomes e funções dos ícones e dos botões](#)" na página 4.
- Preencha o formulário existente no fim deste manual. Esse formulário pode ajudá-lo a definir as acções que são necessárias em cada dia. Lembre-se que:
  - No programa de aquecimento de água doméstica e de aquecimento ambiente, podem ser programadas 4 acções por cada dia da semana. Essas acções são repetidas semanalmente.
  - No programa de refrigeração ambiente, no modo de baixo ruído e no modo do aquecedor de apoio<sup>(1)</sup>, podem ser programadas 4 acções por modo. Essas acções são repetidas diariamente.
- Não se apresse: é importante introduzir correctamente todos os dados.
- Tente programar as acções de forma cronológica: comece por introduzir (acção n.º 1) a primeira que deve ocorrer, e termine com a que deve ocorrer em último lugar. Não é algo que o sistema exija, mas simplificará a interpretação posterior do programa.
- Se 2 ou mais acções forem programadas para o mesmo dia, à mesma hora, apenas será executada a última a ser introduzida.
- É sempre possível alterar, acrescentar ou retirar acções do programa, posteriormente.

---

(1) Apenas aplicável ao tanque com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*).

**Programar o aquecimento ambiente ou o aquecimento de águas domésticas**



A programação do aquecimento ambiente ou do aquecimento de água doméstica efectua-se do seguinte modo:

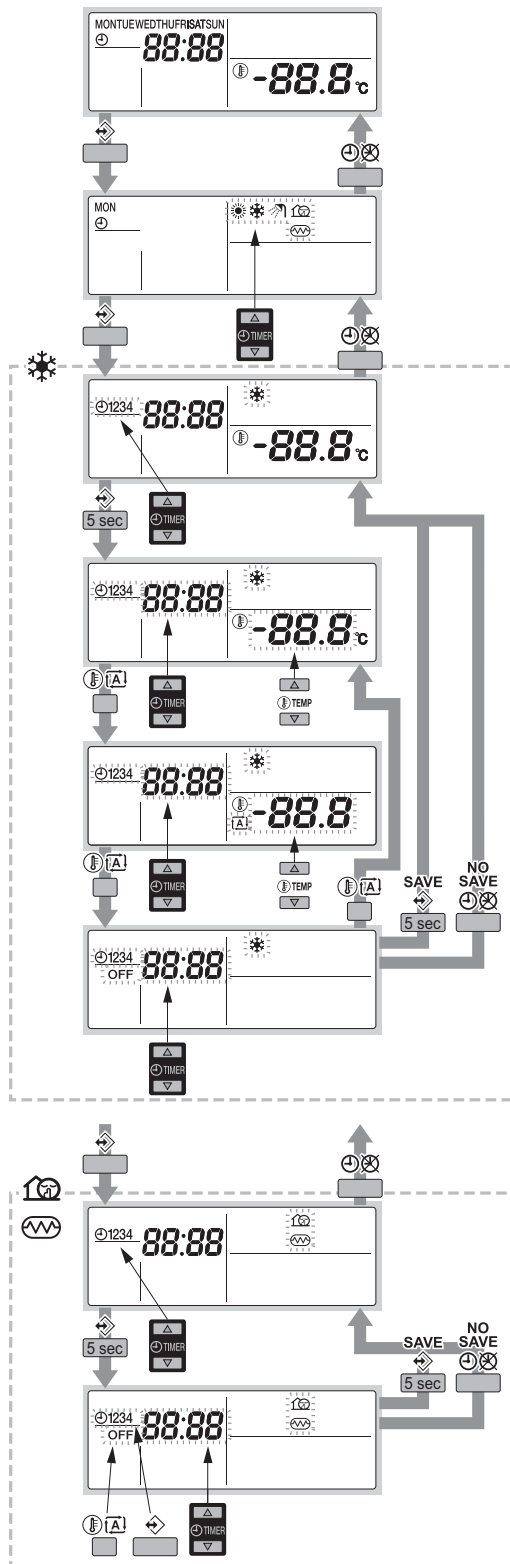


**INFORMAÇÕES**

Para voltar aos estágios anteriores do procedimento de programação, sem guardar as alterações, basta carregar no botão .

- 1 Carregue no botão .  
O modo actual fica a piscar.
- 2 Utilize os botões e para escolher o modo que deseja programar (aquecimento ambiente ou aquecimento da água doméstica
- 3 Carregue no botão para confirmar o modo escolhido.  
O dia actual fica a piscar.
- 4 Escolha o dia que pretende consultar ou programar, utilizando os botões e .
- 5 Carregue no botão para confirmar o dia escolhido.  
Surge a primeira acção programada para o dia escolhido.
- 6 Utilize os botões e para consultar outras acções que estejam programadas para esse dia.  
Chama-se a isto o "modo de leitura". As acções vazias no programa (por exemplo, a 3ª e a 4ª) não são apresentadas.
- 7 Carregue no botão durante 5 segundos, para entrar no modo de programação.
- 8 Utilize o botão para escolher o número da acção que deseja programar ou modificar.
- 9 Utilize o botão para escolher:
  - Para aquecimento ambiente:
    - **OFF**: desligar o aquecimento e o controlo.
    - **-88.8°**: regular a temperatura através dos botões e .
    - : seleccionar o cálculo automático da temperatura.
  - Para o aquecimento de água doméstica: utilize o botão para activar ou desactivar a acção **OFF**.
- 10 Utilize os botões e para regular a hora correcta para a acção.
- 11 Repita os estágios 8 a 10 para programar as restantes acções do dia escolhido.  
Depois de ter programado todas as acções, certifique-se de que o visor apresenta o número mais elevado de entre as acções que deseja guardar.
- 12 Carregue no botão durante 5 segundos, para armazenar as acções programadas.  
Caso se carregue no botão quando surge o número de acção 3, as acções 1, 2 e 3 são armazenadas, mas a acção 4 é eliminada.  
Volta-se automaticamente à situação do estágio 6.  
Carregando várias vezes no botão , retrocede-se pelos vários estágios deste procedimento, até alcançar o funcionamento normal.

**Programar a refrigeração ambiente, o modo de baixo ruído ou o modo do aquecedor de apoio<sup>(1)</sup>**



A programação da refrigeração ambiente, do modo de baixo ruído e do modo do aquecedor de apoio<sup>(1)</sup> efectua-se da seguinte forma:

**i** **INFORMAÇÕES**

Para voltar aos estágios anteriores do procedimento de programação, sem guardar as alterações, basta carregar no botão

- 1 Carregue no botão .  
O modo actual fica a piscar.
- 2 Utilize os botões e para seleccionar o modo que pretende programar (refrigeração ambiente , modo de baixo ruído ou aquecimento de apoio <sup>(1)</sup>).
- 3 Carregue no botão para confirmar o modo escolhido.  
É visualizada a primeira acção que foi programada.
- 4 Utilize os botões e para consultar as acções programadas.  
Chama-se a isto o "modo de leitura". As acções vazias no programa (por exemplo, a 3ª e a 4ª) não são apresentadas.
- 5 Carregue no botão durante 5 segundos, para entrar no modo de programação.
- 6 Utilize o botão para escolher o número da acção que deseja programar ou modificar.
- 7 Utilize os botões e para regular a hora correcta para a acção.
- 8 Utilize o botão para escolher:
  - Para refrigeração ambiente:
    - **OFF**: desligar a refrigeração e o controlo.
    - **-88.8°**: regular a temperatura através dos botões e .
    - : seleccionar o cálculo automático da temperatura.
  - Para o modo de baixo ruído e para o modo do aquecedor de apoio<sup>(1)</sup>: utilize o botão para activar ou desactivar a acção **OFF**.
- 9 Repita os passos 6 a 8 para programar as restantes acções do modo seleccionado.  
Depois de ter programado todas as acções, certifique-se de que o visor apresenta o número mais elevado de entre as acções que deseja guardar.
- 10 Carregue no botão durante 5 segundos, para armazenar as acções programadas.  
Caso se carregue no botão quando surge o número de acção 3, as acções 1, 2 e 3 são armazenadas, mas a acção 4 é eliminada.  
Volta-se automaticamente à situação do estágio 4. Carregando várias vezes no botão , retrocede-se pelos vários estágios deste procedimento, até alcançar o funcionamento normal.

**i** **INFORMAÇÕES**

A programação do tempo de funcionamento do aquecedor de apoio<sup>(1)</sup> apenas é válida se a regulação local [4-03]=1, 2 ou 3.

(1) Apenas aplicável ao tanque com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*).



### Consultar as acções de aquecimento ambiente ou de aquecimento de água doméstica

A consulta do aquecimento ambiente ou do aquecimento de água doméstica efectua-se do seguinte modo.



#### INFORMAÇÕES

Para retroceder os estágios deste procedimento, basta carregar no botão .

- 1 Carregue no botão .  
O modo actual fica a piscar.
- 2 Utilize os botões e para escolher o modo que deseja programar (aquecimento ambiente ou aquecimento da água doméstica ).
- 3 Carregue no botão para confirmar o modo escolhido.  
O dia actual fica a piscar.
- 4 Escolha o dia que pretende consultar, utilizando os botões e .
- 5 Carregue no botão para confirmar o dia escolhido.  
Surge a primeira acção programada para o dia escolhido.
- 6 Utilize os botões e para consultar outras acções que estejam programadas para esse dia.  
Chama-se a isto o "modo de leitura". As acções vazias no programa (por exemplo, a 3ª e a 4ª) não são apresentadas. Carregando várias vezes no botão , retrocede-se pelos vários estágios deste procedimento, até alcançar o funcionamento normal.

### Consultar a refrigeração ambiente, o modo de baixo ruído ou o modo do aquecedor de apoio<sup>(1)</sup>

A consulta da refrigeração ambiente, do modo de baixo ruído ou do modo do aquecedor de apoio<sup>(2)</sup> efectua-se conforme se segue.



#### INFORMAÇÕES

Para retroceder os estágios deste procedimento, basta carregar no botão .

- 1 Carregue no botão .  
O modo actual fica a piscar.
- 2 Utilize os botões e para seleccionar o modo que pretende consultar (refrigeração ambiente , modo de baixo ruído ou modo do aquecedor de apoio <sup>(3)</sup>).
- 3 Carregue no botão para confirmar o modo escolhido.  
É visualizada a primeira acção que foi programada.
- 4 Utilize os botões e para consultar as acções programadas.  
Chama-se a isto o "modo de leitura". As acções vazias no programa (por exemplo, a 3ª e a 4ª) não são apresentadas. Carregando várias vezes no botão , retrocede-se pelos vários estágios deste procedimento, até alcançar o funcionamento normal.

(1) Apenas aplicável ao tanque com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*).

(2) Apenas aplicável ao tanque com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*).

(3) Apenas aplicável ao tanque com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*).

### Programação do(s) próximo(s) dia(s)

Depois de confirmar as acções programadas para um dia concreto (ou seja, depois de carregar no botão durante 5 segundos), carregue uma vez no botão . Agora pode escolher outro dia, utilizando os botões e , e reiniciar a consulta ou programação.

### Cópia para o dia seguinte das acções já programadas

No programa de aquecimento/aquecimento da água doméstica, é possível copiar todas as acções programadas de um dia específico para o dia seguinte (por exemplo, copiar todas as acções programadas de "MON" para "TUE").

Para copiar para o dia seguinte as acções já programadas, proceda da seguinte forma:

- 1 Carregue no botão .  
O modo actual fica a piscar.
- 2 Utilize os botões e para escolher o modo que deseja programar.  
O modo escolhido fica a piscar.  
Pode sair da programação, carregando no botão .
- 3 Carregue no botão para confirmar o modo escolhido.  
O dia actual fica a piscar.
- 4 Escolha o dia que pretende copiar para o dia seguinte, utilizando os botões e .
- 5 Carregue ao mesmo tempo nos botões e , durante 5 segundos.

Decorridos 5 segundos, o visor apresenta o dia seguinte (por ex., "TUE", se estava originalmente escolhido "MON"). Tal indica que o dia foi copiado.

Pode voltar ao estágio 2, carregando no botão .

### Eliminar uma ou mais das acções programadas

A eliminação de uma ou mais das acções programadas faz-se enquanto estas são armazenadas.

Depois de ter programado todas as acções de um dado dia, certifique-se de que o visor apresenta o número mais elevado de entre as acções que deseja guardar. Carregando durante 5 segundos no botão , vai armazenar todas as acções, excepto as que possuem um número de acção superior ao que estava a visualizar.











Por ex., caso se carregue no botão quando surge o número de acção 3, as acções 1, 2 e 3 são armazenadas, mas a acção 4 é eliminada.

### Eliminar um modo

- 1 Carregue no botão .  
O modo actual fica a piscar.
- 2 Utilize os botões e para seleccionar o modo que pretende eliminar (refrigeração ambiente , modo de baixo ruído ou modo de aquecimento de apoio <sup>(4)</sup>).
- 3 Carregue ao mesmo tempo nos botões e durante 5 segundos, para eliminar o modo escolhido.

(4) Apenas aplicável ao tanque com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*).

## Eliminar um dia da semana (modo de aquecimento ambiente ou aquecimento da água doméstica)

- 1 Carregue no botão .  
O modo actual fica a piscar.
- 2 Utilize os botões  e  para escolher o modo que deseja eliminar (aquecimento ambiente  ou aquecimento da água doméstica ).  
O modo escolhido fica a piscar.
- 3 Carregue no botão  para confirmar o modo escolhido.  
O dia actual fica a piscar.
- 4 Escolha o dia que pretende eliminar, utilizando os botões  e .
- 5 Carregue ao mesmo tempo nos botões  e  durante 5 segundos, para eliminar o dia escolhido.

## 5. REGULAÇÕES LOCAIS



### AVISO

Os valores de fábrica mencionados em "[Tabela de regulações locais](#)" na [página 19](#) são os valores predefinidos na fábrica. Os valores iniciais efectivos serão seleccionados de acordo com a instalação concreta. Tais valores devem ser confirmados pelo instalador.



### CUIDADO

- As regulações locais [2] dependem da legislação aplicável.
- As regulações locais [9] dependem da instalação concreta.
- Antes de alterar estas regulações, os valores novos devem ser confirmados pelo instalador e/ou estar em conformidade com a legislação aplicável.

A unidade deve ser configurada pelo instalador, de acordo com o ambiente da instalação (clima, opções instaladas, etc.) e face às necessidades do utilizador. Contudo, as regulações locais mencionadas em "[Tabela de regulações locais](#)" na [página 19](#) podem ser modificadas face às preferências do cliente. Para tal, estão disponíveis várias regulações locais. Acede-se a estas regulações locais, para as programar, através da interface de utilizador da unidade.

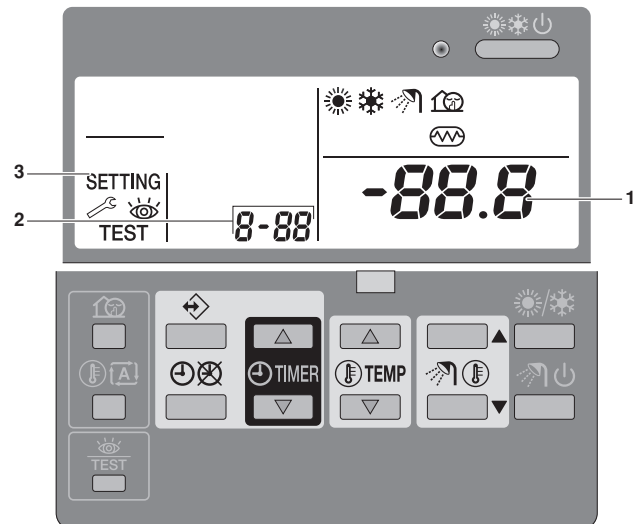
A cada regulação local é atribuído um número ou código de 3 algarismos, por exemplo, [1-03], que é apresentado no visor da interface de utilizador. O primeiro algarismo [1] indica o "primeiro código" ou grupo de regulações locais. O segundo e o terceiro algarismos [03], em conjunto, indicam o "segundo código".








Na secção "[Tabela de regulações locais](#)" na [página 19](#), encontra-se a lista de todas as regulações locais e os respectivos valores de fábrica. Essa lista também contém 2 colunas, onde pode registar a data e os valores das regulações locais alteradas relativamente ao valor predefinido de fábrica.

Na secção "[Descrição pormenorizada](#)" na [página 15](#), encontra-se uma descrição pormenorizada de cada regulação local.

## 5.1. Procedimento



Para alterar uma ou mais regulações locais, proceda da forma que se indica de seguida.



- 1 Carregue no botão  durante pelo menos 5 segundos, para entrar no MODO DE REGULAÇÕES LOCAIS.  
É apresentado o ícone **SETTING** (3). É indicado o código da regulação local que se encontra escolhida **8-88** (2), com o valor regulado à direita **-88.8** (1).
- 2 Carregue no botão  para escolher o primeiro código da regulação local desejada.
- 3 Carregue no botão  para escolher o segundo código da regulação local desejada.
- 4 Carregue nos botões  e  para alterar o valor definido para a regulação local seleccionada.
- 5 Guarde o valor novo, carregando no botão .
- 6 Repita os estágios 2 a 4, para alterar outras regulações locais que deseje.
- 7 Quando terminar, carregue no botão  para sair do MODO DE REGULAÇÕES LOCAIS.



### AVISO

As alterações efectuadas a uma regulação local apenas são armazenadas quando se carrega no botão . Se mudar o código de regulação local ou carregar no botão , a alteração efectuada é anulada.



### INFORMAÇÕES

- Antes de a unidade ser embalada, as regulações foram efectuadas para os valores indicados em "[Tabela de regulações locais](#)" na [página 19](#).
- Ao sair do MODO DE REGULAÇÕES LOCAIS, pode ser apresentada a indicação "88" no visor LCD da interface de utilizador, enquanto a unidade se inicializa.

**[0] Nível de permissões do utilizador**

Se for necessário, é possível fazer com que alguns botões da interface de utilizador não fiquem acessíveis ao utilizador.

Estão disponíveis três níveis de permissões (consulte a tabela que se segue). A comutação entre o nível 1 e o nível 2/3 é efectuada carregando simultaneamente nos botões e , e de imediato carregando simultaneamente nos botões e , e mantendo carregados todos os 4 botões durante pelo menos 5 segundos (em modo normal). Note-se que não é dada nenhuma indicação na interface de utilizador. Após escolher o nível 2/3, o nível de permissões efectivamente escolhido – nível 2 ou nível 3 – é determinado pela regulação local [0-00].

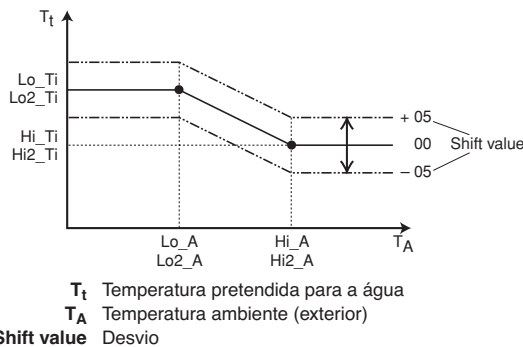
Botão	Nível de permissões			
	1	2	3	
Botão do modo de baixo ruído		disponível	—	—
Botão do ponto de regulação dependente das condições climáticas		disponível	—	—
Botão de activação e desactivação do temporizador		disponível	disponível	—
Botão de programação		disponível	—	—
Botões de regulação temporal		disponível	—	—
Botão de inspecção ou teste de funcionamento		disponível	—	—

**[1] Ponto de regulação dependente das condições climáticas**

As regulações locais do ponto de regulação dependente das condições climáticas definem os parâmetros do funcionamento automático da unidade face às condições climáticas. Quando está activo o funcionamento dependente das condições climáticas, a temperatura da água é determinada automaticamente com base na temperatura exterior: temperaturas exteriores baixas originam água mais quente e vice-versa. Em funcionamento dependente das condições climáticas, o utilizador tem a possibilidade de desviar para cima ou para baixo a temperatura pretendida para a água, num máximo de 5°C.

- Regulações locais para processo de aquecimento
  - [1-00] Temperatura ambiente baixa (Lo\_A): temperatura exterior baixa.
  - [1-01] Temperatura ambiente alta (Hi\_A): temperatura exterior alta.
  - [1-02] Ponto de regulação a temperatura ambiente baixa (Lo\_Ti): a temperatura pretendida para a água, quando a temperatura exterior é igual ou inferior ao valor considerado baixo para a temperatura exterior (Lo\_A). Tenha em atenção que o valor Lo\_Ti deve ser superior ao valor Hi\_Ti, visto que para temperaturas exteriores baixas (ou seja, Lo\_A) é necessário ter água mais quente.
  - [1-03] Ponto de regulação com temperatura ambiente alta (Hi\_Ti): a temperatura pretendida para a água, quando a temperatura exterior é igual ou superior ao valor considerado alto para a temperatura exterior (Hi\_A). Tenha em atenção que o valor Hi\_Ti deve ser inferior ao valor Lo\_Ti, visto que para temperaturas exteriores mais elevadas (ou seja, Hi\_A), não é necessário ter água tão quente.
- Regulações locais para processo de refrigeração
  - [1-05] Dependente das condições climáticas para activação (1)/desactivação da função de refrigeração (0).
  - [1-06] Temperatura ambiente baixa (Lo2\_A): temperatura exterior baixa.
  - [1-07] Temperatura ambiente alta (Hi2\_A): temperatura exterior alta.

- [1-08] Ponto de regulação com temperatura ambiente baixa (Lo2\_Ti): a temperatura pretendida para a água que sai, quando a temperatura exterior é igual ou inferior ao valor considerado baixo para a temperatura ambiente (Lo2\_A). Tenha em atenção que o valor Lo2\_Ti deve ser superior ao valor Hi2\_Ti, visto que para temperaturas exteriores baixas (ou seja, Lo2\_A) basta ter uma água menos fria.
- [1-09] Ponto de regulação com temperatura ambiente alta (Hi2\_Ti): a temperatura pretendida para a água, quando a temperatura exterior é igual ou superior ao valor considerado alto para a temperatura exterior (Hi2\_A). Tenha em atenção que o valor Hi2\_Ti deve ser inferior ao valor Lo2\_Ti, visto que para temperaturas exteriores mais quentes (ou seja, Hi2\_A) é necessário ter água mais fria.



**[2] Função de desinfecção**

Aplica-se apenas às instalações com um tanque de água quente doméstica.

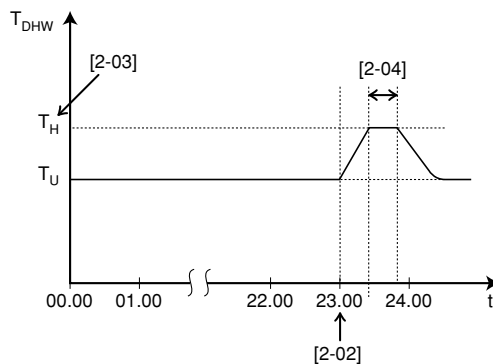
Esta função desinfecta o tanque de água quente doméstica, através do aquecimento periódico da água doméstica até atingir uma temperatura específica.



**CUIDADO**

As regulações locais da função de desinfecção devem ser configuradas pelo instalador, em conformidade com a legislação aplicável.

- [2-00] Intervalo de funcionamento: dia(s) da semana em que se deve aquecer a água doméstica.
- [2-01] Estado: define se a função de desinfecção está ligada (1) ou desligada (0).
- [2-02] Hora de início: hora do dia em que se deve aquecer a água doméstica.
- [2-03] Ponto de regulação: valor elevado que a temperatura da água deve atingir.
- [2-04] Intervalo: durante quanto tempo se deve manter a temperatura especificada no ponto de regulação.



$T_{DHW}$  Temperatura da água quente doméstica  
 $T_U$  Temperatura do ponto de regulação do utilizador (conforme definida na interface de utilizador)  
 $T_H$  Temperatura do ponto de regulação elevado [2-03]  
 $t$  Tempo



### ATENÇÃO

Tenha presente que a temperatura da água quente doméstica na torneira será igual ao valor seleccionado na regulação local [2-03], após uma desinfecção.

Quando a temperatura elevada para a água quente doméstica puder ser um risco, com potencial para causar lesões, deve ser instalada uma válvula misturadora (fornecimento local) na saída de água quente do tanque de água quente doméstica. Esta válvula misturadora deverá assegurar que a temperatura da água quente que sai da torneira nunca é superior a um valor máximo regulado. A temperatura máxima admissível para a água quente deve ser seleccionada em conformidade com a legislação aplicável.

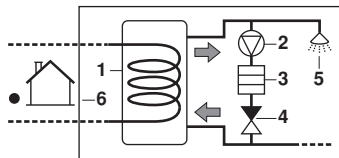


### CUIDADO

Certifique-se de que a hora de início da função de desinfecção [2-02] com duração definida [2-04] não é interrompida por uma possível necessidade de água quente doméstica.

### Apenas para o tanque sem aquecedor eléctrico de apoio (EKHTS)

Segundo regulamentos locais e nacionais, pode ser necessário desinfectar o tanque de água quente doméstica a uma temperatura mais elevada (>60°C). Nesse caso, a Daikin sugere que instale uma bomba de shunt e um elemento do aquecedor paralelo ao tanque de água quente doméstica, conforme apresentado na imagem abaixo.



- 1 Tanque de água quente doméstica
- 2 Bomba de shunt (fornecimento local)
- 3 Elemento do aquecedor (fornecimento local)
- 4 Válvula de retenção (fornecimento local)
- 5 Chuveiro (fornecimento local)
- 6 Unidade



### ATENÇÃO

Nunca aqueça o tanque de água quente doméstica para mais de 80°C. Isso irá causar danos ao equipamento e um possível perigo de fugas de água quente, o que pode provocar queimaduras.

### [3] Reinício automático

Quando volta a haver energia eléctrica, depois de um corte, a função de reinício automático aplica as regulações da interface de utilizador, para repor a situação anterior ao corte.



### AVISO

Por este motivo, recomenda-se que se mantenha activa a função de reinício automático.

Note-se que se a função for desactivada, o temporizador não se activa quando a energia eléctrica é reposta depois de um corte. Carregue no botão [2] para voltar a activar o temporizador.

- [3-00] Estado: define se a função de reinício automático está **LIGADA (0)** ou **DESLIGADA (1)**.



### AVISO

Nos casos de fontes de alimentação de tarifário bonificado em que o fornecimento de energia é interrompido, deve ter sempre activa a função de reinício automático.

Se tiver dúvidas quanto a este tópico, contacte o seu instalador para obter conselhos e informações.

### [4] Temperatura de desactivação do aquecimento ambiente

#### Temperatura de desactivação do aquecimento ambiente

- [4-02] Temperatura de desactivação do aquecimento ambiente: temperatura exterior acima da qual o aquecimento ambiente é desactivado para evitar sobreaquecimento.

### [6] Aquecimento de água doméstica com função de armazenamento e reaquecimento com calendarização



#### INFORMAÇÕES

O aquecimento de água doméstica com função de reaquecimento e armazenamento com calendarização apenas será efectuado quando [4-03]=4 ou 5 e o modo de aquecimento da água doméstica for activado pelo botão [2].

#### Armazenamento de água quente doméstica com calendarização

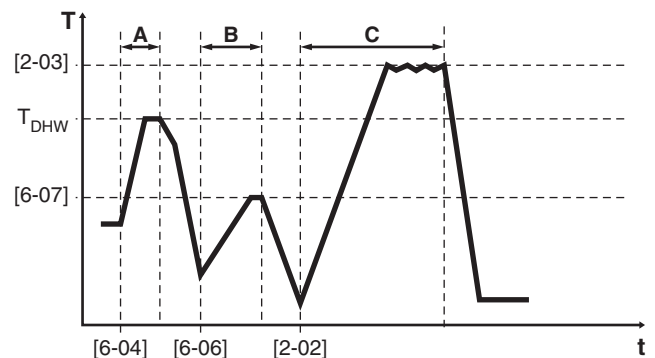
O ponto de regulação de armazenamento pode ser acedido directamente utilizando os botões [2] e [2].

- [6-03] Armazenamento com calendarização: define se o armazenamento da água quente doméstica com calendarização durante a noite está activo (1) ou não (0).
- [6-04] Hora de início do armazenamento com calendarização: hora da noite a que a água quente doméstica deve ser aquecida.

#### Reaquecimento da água quente doméstica contínuo/com calendarização

- [6-05] Reaquecimento: define se o reaquecimento da água quente doméstica com calendarização está activo (1) ou se o reaquecimento contínuo está activo (2) ou se o reaquecimento está inactivo (0)
- [6-06] Hora de início do reaquecimento com calendarização: hora do dia a que se deve aquecer a água doméstica
- [6-07] Ponto de regulação de reaquecimento de água quente doméstica
- [6-08] Histerese do ponto de regulação de reaquecimento de água quente doméstica

**Exemplo 1:** Armazenamento com calendarização [6-03]=1, reaquecimento com calendarização [6-05]=1, função de desinfecção [2-01]=1 activado.



- A Processo de armazenamento com calendarização:** activado a [6-04], aquecer a água doméstica até ao ponto de regulação da interface de utilizador de água quente doméstica  $T_{DHW}$  ser atingido (por exemplo 55°C).
- B Processo de reaquecimento com calendarização:** activado a [6-06], aquecer a água doméstica até o ponto de regulação de reaquecimento da água doméstica ser atingido [6-07] (por exemplo 45°C).
- C Processo de desinfecção** (se activado): activado a [2-02], aquecer a água doméstica até o ponto de regulação de desinfecção de água quente doméstica ser atingido [2-03] (por exemplo 60°C). Consulte "[2] Função de desinfecção" na página 15.

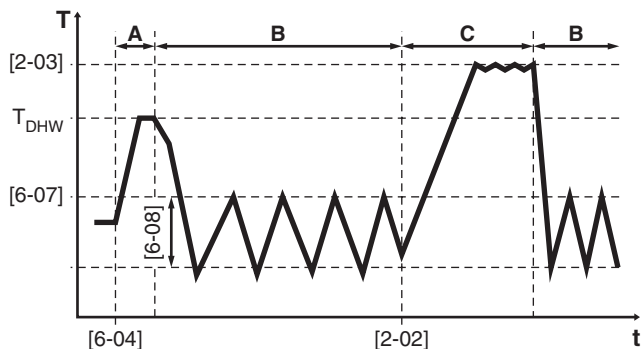
t Tempo

T Temperatura da água quente doméstica

$T_{DHW}$  Ponto de regulação da interface de utilizador de água quente doméstica



**Exemplo 2:** Armazenamento com calendarização [6-03]=1, reaquecimento contínuo [6-05]=2, função de desinfecção [2-01]=1 activado.



**A Processo de armazenamento com calendarização:** activado a [6-04], aquecer a água doméstica até ao ponto de regulação da interface de utilizador de água quente doméstica  $T_{DHW}$  ser atingido (por exemplo 55°C).

**B Processo de reaquecimento contínuo:** continua o aquecimento activado de água doméstica até ser atingido o ponto de regulação de reaquecimento de água quente doméstica [6-07] (por exemplo 45°C) com uma histerese de [6-08].

**C Processo de desinfecção** (se activado): activado a [2-02], aquecer a água doméstica até o ponto de regulação de desinfecção de água quente doméstica ser atingido [2-03] (por exemplo 60°C). Consulte "[2] Função de desinfecção" na página 15.

t Tempo

T Temperatura da água quente doméstica

$T_{DHW}$  Ponto de regulação da interface de utilizador de água quente doméstica

## [9] Gamas para os pontos de regulação em aquecimento e em refrigeração

Esta regulação local destina-se a evitar que o utilizador escolha uma temperatura de saída da água errada (ou seja, muito quente ou muito fria). Para o efeito, é possível configurar as gamas de valores disponíveis para os pontos de regulação de refrigeração e de aquecimento.



### CUIDADO

- Nas aplicações de piso radiante, é importante limitar a temperatura máxima de saída da água, durante o aquecimento, face às especificações da instalação de piso radiante.
- Nas aplicações de refrigeração do piso, é importante limitar a 16~18°C a temperatura mínima de saída da água, durante a refrigeração (regulação local do parâmetro [9-03]), para evitar a ocorrência de condensação no piso.

- [9-00] Limite superior para o ponto de regulação de aquecimento: temperatura máxima de saída da água em aquecimento.
- [9-01] Limite inferior para o ponto de regulação de aquecimento: temperatura mínima de saída da água em aquecimento.
- [9-02] Limite superior para o ponto de regulação de refrigeração: temperatura máxima de saída da água em refrigeração.
- [9-03] Limite inferior para o ponto de regulação de refrigeração: temperatura mínima de saída da água em refrigeração.

## [9-05~9-08] Função de recuo automático

A função de recuo permite reduzir a temperatura da água durante o aquecimento ambiente. Por exemplo: a função de recuo pode ser activada durante a noite, porque as exigências de temperatura de dia e à noite são diferentes.



### INFORMAÇÕES

- Repare que o ícone ⓘ fica intermitente durante o recuo. O recuo calculado da saída de água **não** é apresentado durante o processo de recuo.
- A função de recuo vem desactivada de fábrica.
- A função de recuo pode ser combinada com o funcionamento de ponto de regulação automático dependente das condições climatéricas.
- A função de recuo é automática, com calendarização diária.
- A função de recuo pode ser combinada com o temporizador. Quando o recuo está activo, o ponto de regulação do aquecimento ambiente com calendarização será reduzido com [9-08] o valor de recuo da saída de água.

- [9-05] Estado: define se a função de recuo está ligada (1) ou desligada (0)
- [9-06] Hora de início: hora a que se inicia o recuo
- [9-07] Hora de paragem: hora a que se pára o recuo
- [9-08] Valor de recuo de saída da água



### INFORMAÇÕES

- Certifique-se de que a água doméstica apenas é aquecida até à temperatura de água quente doméstica de que necessita. Comece com um ponto de regulação baixo para a temperatura de armazenamento da água quente doméstica. Depois, só o deve aumentar se achar que a temperatura de fornecimento da água quente doméstica não é suficiente para as suas necessidades (o que depende da forma como utiliza a água).
- Certifique-se de que a água doméstica não é aquecida desnecessariamente. Comece por activar o armazenamento automático durante a noite (regulação de fábrica). Se lhe parecer que o armazenamento nocturno da água quente doméstica não é suficiente para as suas necessidades, pode regular um reaquecimento com calendarização adicional durante o dia.



### AVISO

A regulação [4-03] não deverá ser modificada. O instalador seleccionou a regulação apropriada para a sua aplicação.



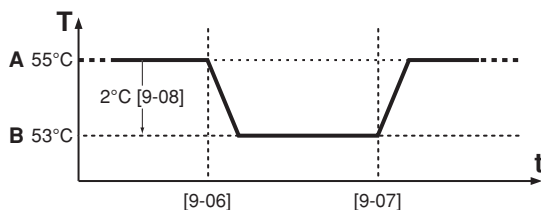
### INFORMAÇÕES

O estado desta regulação apenas é mencionado para indicar que regulações e funções são aplicáveis à sua aplicação.

[4-03]=4 aplica-se apenas ao tanque de água quente doméstica com aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW\*).

[4-03]=5 aplica-se apenas ao tanque de água quente doméstica sem aquecedor eléctrico de apoio (EKHTS).





- A Ponto de regulação da temperatura de saída da água normal ou ponto de regulação dependente das condições climatéricas calculado
- B Ponto de regulação da temperatura de recuo de saída da água calculado
- t Tempo
- T Temperatura



### INFORMAÇÕES

**Apenas aplicável se [4-03]=4 ou 5!**

É aconselhável regular a hora de início do armazenamento automático durante a noite [6-04] no momento em que se inicia a função de recuo [9-06].



### INFORMAÇÕES

Tome o cuidado de não regular um valor muito baixo para o recuo, especialmente durante os períodos mais frios (por ex., durante o Inverno). Pode dar-se o caso de a temperatura da divisão não poder ser alcançada (ou de demorar muito mais tempo) por causa da grande diferença de temperaturas.

### [A] Modo de baixo ruído

Esta regulação local permite seleccionar o modo de baixo ruído desejado. Estão disponíveis dois modos de baixo ruído: modo de baixo ruído A e modo de baixo ruído B.

No modo de baixo ruído A, a prioridade é dada ao trabalho com baixo ruído da unidade em **todas** as circunstâncias. A velocidade do ventilador e do compressor (e portanto o desempenho) será limitada a uma certa percentagem da velocidade de funcionamento normal. Nalguns casos, isto pode originar um menor desempenho.

No modo de baixo ruído B, o funcionamento a baixo ruído pode ser ignorado quando é necessário um desempenho mais elevado. Em certos casos, isto pode originar um funcionamento um pouco mais ruidoso na unidade, para dar resposta ao desempenho solicitado.

- [A-00] Tipo de modo de baixo ruído: define se está seleccionado o modo de baixo ruído A (0) ou o modo de baixo ruído B (2).
- [A-01] Parâmetro 01: não altere esta regulação. Deixe-a ficar no valor predefinido.



### AVISO

Não regule outros valores. Regule só os que foram mencionados.

### [C] Configuração do kit solar

#### Modo de prioridade solar

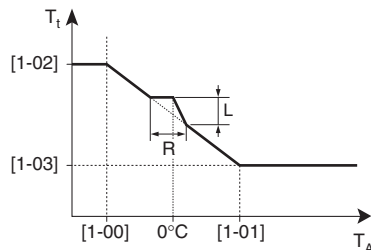
- [C-00] Regulação do modo de prioridade solar: Para obter informações acerca do kit solar EKSOLHW, consulte o manual de instalação do próprio kit.

### [d] Desvio local dependente das condições climatéricas

#### Desvio local dependente das condições climatéricas

A regulação local de desvio local dependente das condições climatéricas apenas é relevante em caso de selecção do ponto de regulação dependente das condições climatéricas (consulte a regulação local "[1] Ponto de regulação dependente das condições climatéricas" na página 15).

- [d-03] Desvio local dependente das condições climatéricas: determina o desvio do ponto de regulação dependente das condições climatéricas em relação à temperatura exterior de 0°C.



- $T_t$  Temperatura pretendida para a água
- $T_A$  Temperatura exterior
- R Gama
- L Desvio local

[1-00]~[1-04] Regulações locais aplicáveis do ponto de regulação dependente das condições climatéricas [1].

[d-03]	Intervalo de temperaturas exteriores ( $T_A$ )	Desvio local
0	—	—
1	-2°C~2°C	2
2		4
3	-4°C~4°C	2
4		4

### [E] Indicações informativas da unidade

- [E-00] Indicação da versão do software (exemplo: 23)
- [E-01] Indicação da versão da EEPROM (exemplo: 23)
- [E-02] Indicação da identificação do modelo da unidade (exemplo: 11)
- [E-03] Indicação da temperatura do refrigerante líquido
- [E-04] Indicação da temperatura da água de entrada



### INFORMAÇÕES

As indicações [E-03] e [E-04] não são actualizadas em permanência. As indicações de temperatura apenas são actualizadas após passar por todos os códigos iniciais de regulações locais.

Tabela de regulações locais

Primeiro código	Segundo código	Nome da regulação	Regulação do instalador distinta do valor de fábrica				Valor de fábrica	Gama	Variação	Unidade
			Data	Valor	Data	Valor				
0	<b>Nível de permissões do utilizador</b>									
00	Nível de permissões do utilizador						3	2/3	1	—
1	<b>Ponto de regulação dependente das condições climatéricas</b>									
00	Temperatura ambiente baixa (Lo_A)						-10	-20~5	1	°C
01	Temperatura ambiente alta (Hi_A)						15	10~20	1	°C
02	Ponto de regulação com temperatura ambiente baixa (Lo_Ti)						40	25~55	1	°C
03	Ponto de regulação com temperatura ambiente alta (Hi_Ti)						25	25~55	1	°C
05	Dependente das condições climatéricas para activação/desactivação da função de refrigeração						0 (desligado)	0/1	—	—
06	Temperatura ambiente baixa (Lo2_A)						20	10~25	1	°C
07	Temperatura ambiente alta (Hi2_A)						35	25~43	1	°C
08	Ponto de regulação com temperatura ambiente baixa (Lo2_Ti)						22	5~22	1	°C
09	Ponto de regulação com temperatura ambiente alta (Hi2_Ti)						18	5~22	1	°C
2	<b>Desinfecção</b>									
00	Intervalo de funcionamento						Fri	Mon~Sun, Todos	—	—
01	Estado						1 (ligado)	0/1	—	—
02	Hora de início						23:00	0:00~23:00	1:00	horas
03	Ponto de regulação (apenas em combinação com um tanque de água quente doméstica <b>sem</b> aquecedor eléctrico de apoio (EKHTS))						60	fixo	5	°C
03	Ponto de regulação (apenas em combinação com um tanque de água quente doméstica <b>com</b> aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW*))						70	55~80	5	°C
04	Intervalo (apenas em combinação com um tanque de água quente doméstica <b>sem</b> aquecedor eléctrico de apoio (EKHTS))						60	40~60	5	min.
04	Intervalo (apenas em combinação com um tanque de água quente doméstica <b>com</b> aquecedor eléctrico de apoio integrado (EKHW*))						10	5~60	5	min.
3	<b>Reinício automático</b>									
00	Estado						0 (ligado)	0/1	—	—
4	<b>Temperatura de desactivação do aquecimento ambiente</b>									
00	Regulação relativa à instalação									
01	Regulação relativa à instalação									
02	Temperatura de desactivação do aquecimento ambiente						35	14~35	1	°C
03	Regulação relativa à instalação									
04	Regulação relativa à instalação									
05	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.						—	—	—	—
06	Regulação relativa à instalação									
07	Regulação relativa à instalação									
5	<b>Regulação relativa à instalação</b>									
00	Regulação relativa à instalação									
01	Regulação relativa à instalação									
02	Regulação relativa à instalação									
03	Regulação relativa à instalação									
04	Regulação relativa à instalação									

Primeiro código	Segundo código	Nome da regulação	Regulação do instalador distinta do valor de fábrica				Valor de fábrica	Gama	Variação	Unidade
			Data	Valor	Data	Valor				
6	<b>Regulação relativa à instalação</b>									
	00	Regulação relativa à instalação								
	01	Regulação relativa à instalação								
	02	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					—	—	—	—
	<b>Aquecimento de água doméstica com função de armazenamento e reaquecimento com calendarização</b>									
	03	Armazenamento à hora programada					1 (ligado)	0/1	1	—
	04	Hora de início do armazenamento à hora programada					1:00	0:00~23:00	1:00	horas
	05	Reaquecimento à hora programada ou reaquecimento contínuo					0 (desligado)	0/1/2	1	—
	06	Hora de início do reaquecimento à hora programada					15:00	0:00~23:00	1:00	horas
07	Ponto de regulação de reaquecimento de água quente doméstica					45	30~50	1	°C	
08	Histerese do ponto de regulação de reaquecimento de água quente doméstica					10	2~20	1	°C	
7	<b>Regulação relativa à instalação</b>									
	00	Regulação relativa à instalação								
	01	Regulação relativa à instalação								
	02	Regulação relativa à instalação								
	03	Regulação relativa à instalação								
	04	Regulação relativa à instalação								
8	<b>Regulação relativa à instalação</b>									
	00	Regulação relativa à instalação								
	01	Regulação relativa à instalação								
	02	Regulação relativa à instalação								
	03	Regulação relativa à instalação								
	04	Regulação relativa à instalação								
9	<b>Gamas para os pontos de regulação em aquecimento e em refrigeração</b>									
	00	Limite superior para o ponto de regulação em aquecimento					55	37~55	1	°C
	01	Limite inferior para o ponto de regulação em aquecimento					25	15~37	1	°C
	02	Limite superior para o ponto de regulação em refrigeração					22	18~22	1	°C
	03	Limite inferior para o ponto de regulação em refrigeração					5	5~18	1	°C
	04	Regulação relativa à instalação								
	<b>Função de recuo automático</b>									
	05	Funcionamento do recuo					0 (desligado)	0/1	1	—
	06	Hora de início do recuo					23:00	0:00~23:00	1:00	horas
	07	Hora de paragem do recuo					5:00	0:00~23:00	1:00	horas
08	Valor de recuo da saída de água					2	0~10	1	°C	
A	<b>Modo de baixo ruído</b>									
	00	Tipo de modo de baixo ruído					0	0/2	—	—
	01	Estado					3	—	—	—
	02	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					1	Apenas de leitura	—	—
	03	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					0	Apenas de leitura	—	—
	04	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					0	Apenas de leitura	—	—

Primeiro código	Segundo código	Nome da regulação	Regulação do instalador distinta do valor de fábrica				Valor de fábrica	Gama	Variação	Unidade
			Data	Valor	Data	Valor				
b	<b>Não aplicável</b>									
	00	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					0	Apenas de leitura	—	—
	01	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					0	Apenas de leitura	—	—
	02	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					0	Apenas de leitura	—	—
	03	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					0	Apenas de leitura	—	—
	04	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					0	Apenas de leitura	—	—
C	<b>Kit solar</b>									
	00	Regulação do modo de prioridade solar					0	0/1	1	—
	01	Regulação relativa à instalação								
	02	Regulação relativa à instalação								
	03	Regulação relativa à instalação								
	05	Não aplicável. Não altere a regulação de fábrica.					—	—	—	—
d	<b>Desvio local dependente das condições climáticas</b>									
	00	Regulação relativa à instalação								
	01	Regulação relativa à instalação								
	02	Regulação relativa à instalação								
	03	Desvio local dependente das condições climáticas					0 (desligado)	0/1/2/3/4	1	—
	04	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					—	—	—	—
	06	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					—	—	—	—
E	<b>Indicações informativas da unidade</b>									
	00	Versão do software					Apenas de leitura	—	—	—
	01	Versão da EEPROM					Apenas de leitura	—	—	—
	02	Identificação do modelo da unidade. Não altere o valor de fábrica.					Dependendo do modelo	—	—	—
	04	Temperatura do refrigerante líquido					Apenas de leitura	—	1	°C
F	<b>Regulação relativa à instalação</b>									
	00	Regulação relativa à instalação								
	01	Regulação relativa à instalação								
	02	Regulação relativa à instalação								
	03	Regulação relativa à instalação								
	04	Regulação relativa à instalação								
	<b>Regulação relativa à instalação</b>									
	05	Regulação relativa à instalação								
	06	Regulação relativa à instalação								
	07	Regulação relativa à instalação								
	08	Regulação relativa à instalação								
	09	Regulação relativa à instalação								

## 6. MANUTENÇÃO

### 6.1. Informações importantes acerca do refrigerante utilizado

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa, abrangidos pelo Protocolo de Quioto.

Tipo de refrigerante: R410A

GWP<sup>(1)</sup> valor: 1975

<sup>(1)</sup> GWP = Potencial de Aquecimento Global

Pode ser necessário efectuar inspecções periódicas para detectar fugas de refrigerante, face à legislação aplicável. Contacte o nosso representante local para obter mais informações.

### 6.2. Actividades de manutenção



#### PERIGO

- Não toque nos tubos de água, nem durante nem imediatamente a seguir ao funcionamento, pois estes podem estar quentes. Pode sofrer queimaduras na mão. Para evitar lesões, aguarde até que a tubagem regresse à temperatura normal (ou utilize luvas adequadas).
- Não toque em nenhum interruptor com os dedos húmidos. Se tocar num interruptor com os dedos húmidos, pode sofrer um choque eléctrico.



#### ATENÇÃO

Não toque nos tubos de refrigeração, nem durante nem imediatamente a seguir ao funcionamento, pois estes podem estar quentes ou frios, conforme o estado do refrigerante que flui ou fluiu por eles, pelo compressor e por outros componentes do ciclo do refrigerante. Pode sofrer queimaduras nas mãos (de calor ou de frio), se tocar nos tubos de refrigeração. Para evitar lesões, aguarde até que a tubagem regresse à temperatura normal (ou utilize luvas adequadas, se for absolutamente necessário tocar-lhes).

Para garantir uma disponibilidade excelente da unidade, têm de ser realizadas uma série de verificações e inspecções na unidade e nas ligações eléctricas locais, a intervalos regulares (de preferência, uma vez por ano). Esta manutenção deve ser efectuada pelo seu técnico local da Daikin (consulte o manual de instalação).

As únicas operações de manutenção que poderão ser solicitadas aos utilizadores são:

- manter o controlo remoto limpo, usando um pano suave, ligeiramente humedecido;
- verificar se a pressão da água indicada no manómetro é superior a 1 bar.

Apenas para o tanque de água quente doméstica opcional:

- Tem de se verificar o correcto funcionamento da válvula de segurança instalada no tanque de água quente doméstica, no mínimo a cada 6 meses: é importante que a alavanca da válvula seja utilizada, para evitar a acumulação de depósitos minerais que possam afectar o funcionamento da válvula; e também para confirmar que a válvula e o tubo de descarga não estão entupidos. A alavanca deve ser utilizada lentamente e com suavidade, para evitar que saia subitamente água quente do tubo de descarga. A não utilização da alavanca da válvula de segurança pode provocar a explosão do tanque de água quente doméstica.
- A ocorrência de uma fuga contínua de água no tubo de descarga pode indicar um problema com o tanque de água quente doméstica.
- Se houver um tubo de descarga ligado ao dispositivo de segurança, tem de ser instalado em sentido continuamente descendente, em ambiente protegido de congelação. Tem de ser deixado aberto à atmosfera.



#### CUIDADO

Se o cabo de alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, por um representante ou por uma entidade semelhante, para evitar acidentes.

### 6.3. Inactividade



#### AVISO

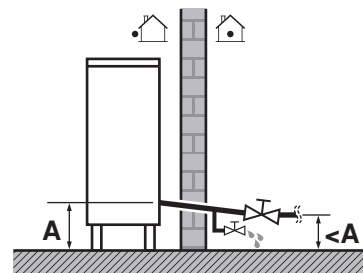
Durante longos períodos de inactividade (por ex., durante o Verão numa instalação só de aquecimento), é muito importante **NUNCA DESLIGAR A FONTE DE ALIMENTAÇÃO** da unidade.

Desligando a fonte de alimentação, pára o movimento repetitivo automático da bomba, que se destina a evitar encravamentos.



#### AVISO

Se não houver glicol no sistema durante uma falha da alimentação eléctrica ou do funcionamento da bomba, drene o sistema (como se sugere na imagem que se segue).









**Quando a água estiver parada no interior do sistema, o congelamento é muito provável, podendo danificar o sistema.**



## 7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As directrizes que se seguem podem ajudar a resolver o problema que enfrenta. Se não conseguir solucioná-lo, consulte o seu instalador.



CAUSAS POSSÍVEIS	AÇÕES CORRECTIVAS
Não há indicações no controlador digital (visor apagado)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se a energia eléctrica ainda está ligada à instalação.</li> <li>• A fonte de alimentação de tarifário bonificado está activo (consulte o manual de instalação).</li> </ul>
Surge um dos códigos de erro	Consulte o seu representante local. Consulte o manual de instalação para obter uma lista pormenorizada dos códigos de erro.
O temporizador funciona, mas as acções programadas são executadas à hora errada. (por ex., 1 hora adiantada ou atrasada)	Verifique se a hora do relógio e o dia da semana estão regulados correctamente; corrija-os, se for necessário.
O temporizador está programado mas não funciona.	Caso não seja visível o ícone  , carregue no botão  para activar o temporizador.
Falta de capacidade	Consulte o seu representante local.
Os valores de temperatura apresentados no controlo remoto (interface de utilizador) são apresentados em °F em vez de °C.	Para voltar a mudar a visualização para °C, carregue nos botões   e   em simultâneo durante 5 segundos. Execute o mesmo procedimento para voltar a mudar para a visualização em °F. A apresentação predefinida da temperatura é em °C.

## 8. EXIGÊNCIAS RELATIVAS À ELIMINAÇÃO

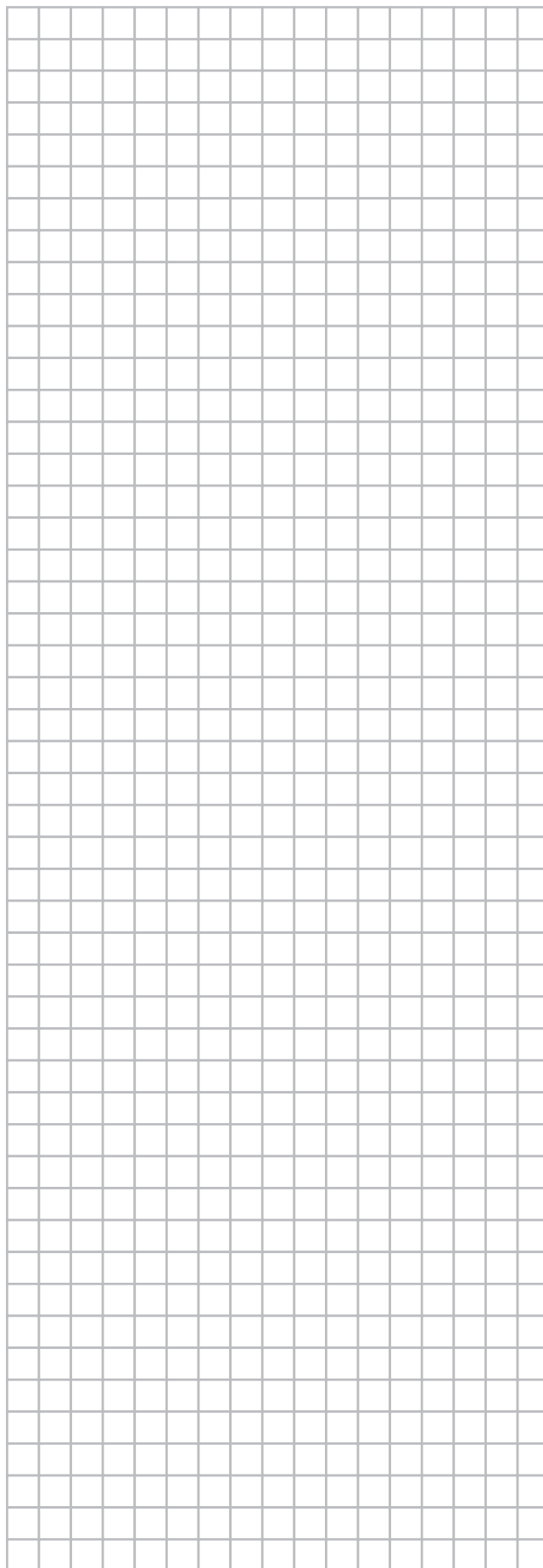
O desmantelamento da unidade e o tratamento do líquido de refrigeração, do óleo e de outros componentes, têm de ser feitos de acordo com a legislação aplicável.

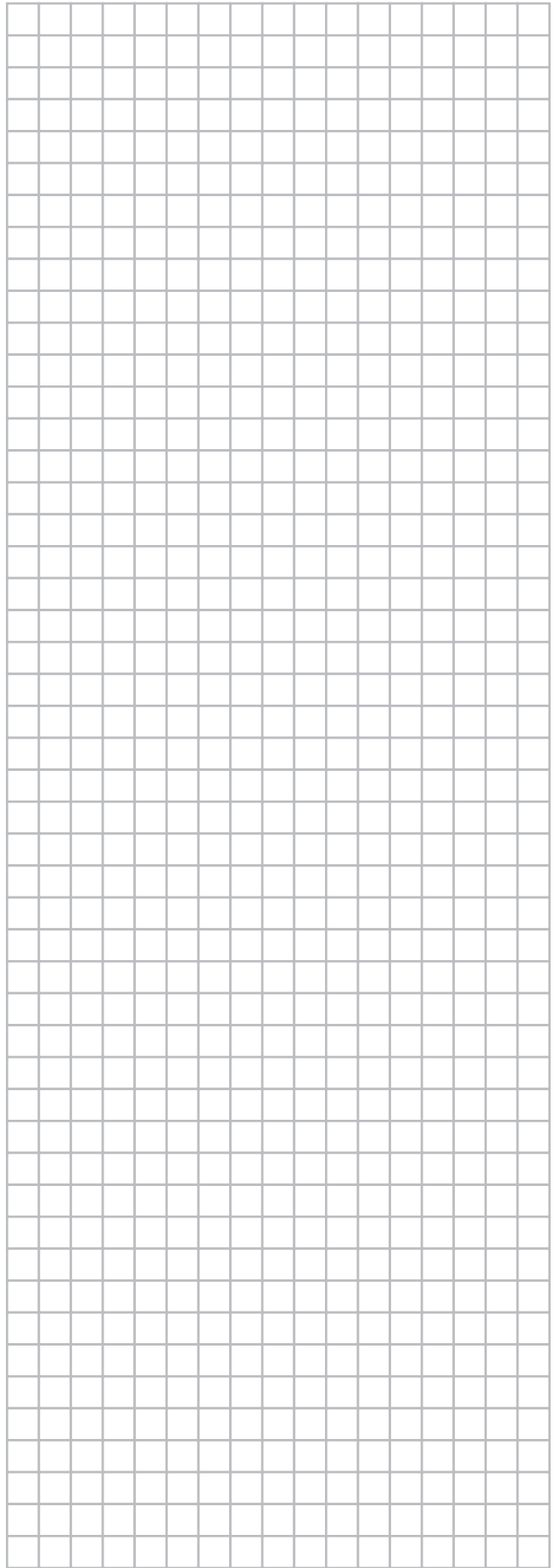
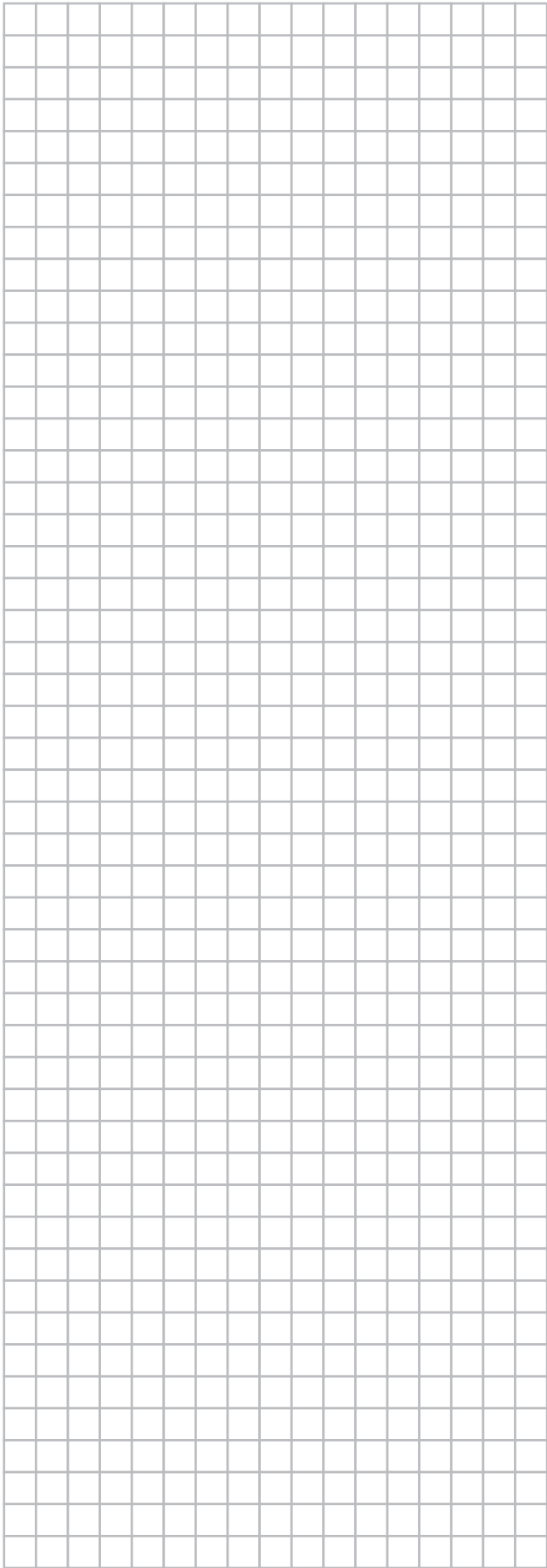


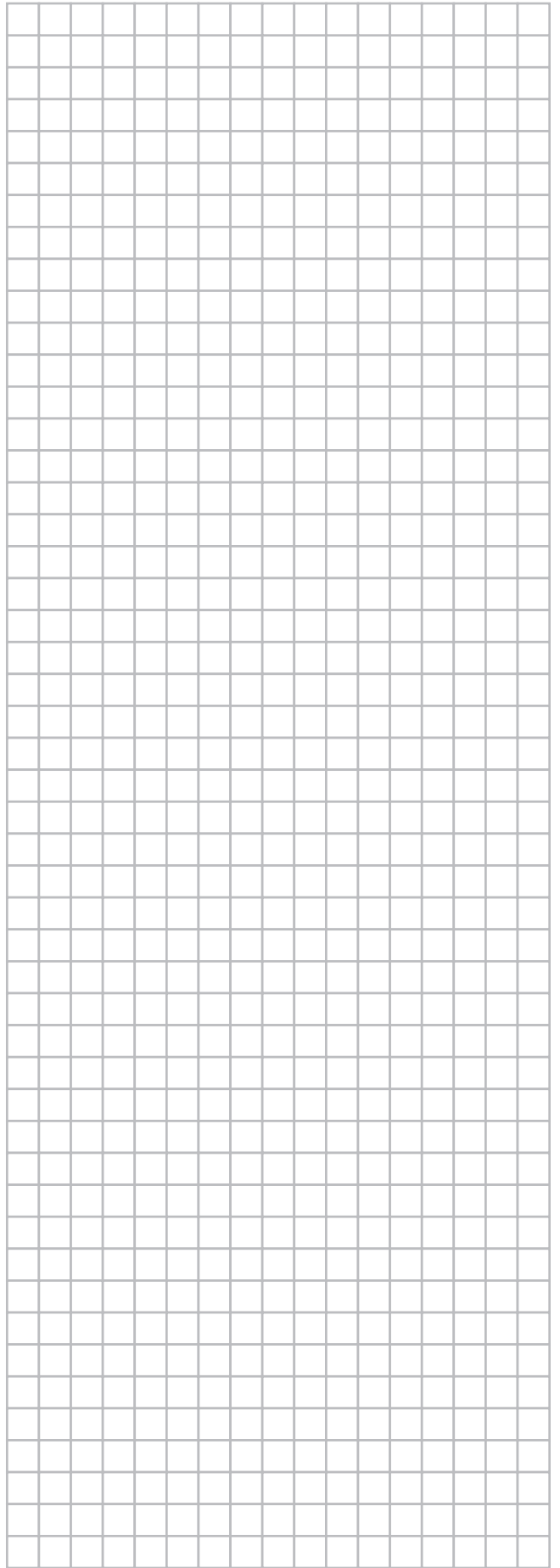
O produto que possui está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

Não tente desmontar pessoalmente o sistema: a desmontagem do sistema e o tratamento do refrigerante, do óleo e de outros componentes têm de ser efectuados por um instalador qualificado, cumprindo a legislação aplicável.

As unidades têm de ser processadas numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem e/ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.









[hh:mm]

[°C]

**OFF**  
[  ]

**MON**

1	:		<input type="checkbox"/>
2	:		<input type="checkbox"/>
3	:		<input type="checkbox"/>
4	:		<input type="checkbox"/>

**TUE**

1	:		<input type="checkbox"/>
2	:		<input type="checkbox"/>
3	:		<input type="checkbox"/>
4	:		<input type="checkbox"/>

**WED**

1	:		<input type="checkbox"/>
2	:		<input type="checkbox"/>
3	:		<input type="checkbox"/>
4	:		<input type="checkbox"/>

**THU**

1	:		<input type="checkbox"/>
2	:		<input type="checkbox"/>
3	:		<input type="checkbox"/>
4	:		<input type="checkbox"/>

**FRI**

1	:		<input type="checkbox"/>
2	:		<input type="checkbox"/>
3	:		<input type="checkbox"/>
4	:		<input type="checkbox"/>

**SAT**

1	:		<input type="checkbox"/>
2	:		<input type="checkbox"/>
3	:		<input type="checkbox"/>
4	:		<input type="checkbox"/>

**SUN**

1	:		<input type="checkbox"/>
2	:		<input type="checkbox"/>
3	:		<input type="checkbox"/>
4	:		<input type="checkbox"/>



[hh:mm]

**ON**  
[  ]

**OFF**  
[  ]

**MON**

1	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**TUE**

1	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**WED**

1	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**THU**

1	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**FRI**

1	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**SAT**

1	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**SUN**

1	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



[hh:mm]

**ON**  
[  ]

**OFF**  
[  ]

1	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



[hh:mm]

**ON**  
[  ]

**OFF**  
[  ]

1	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



[hh:mm]

**ON**  
[  ]

**OFF**  
[  ]

1	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



\*4PW67905-2 A 000000U\*

Copyright 2011 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW67905-2A 2013.02